

## FCB 320 NF NE F

CS	<b>Návod k obsluze a instalaci</b>
SK	<b>Návod na používanie a inštaláciu</b>
EL	<b>Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης</b>
RO	<b>Manual de utilizare și instalare</b>
TR	<b>Kullanım ve Montaj kılavuzu</b>
RU	<b>Руководство по эксплуатации и монтажу</b>
UK	<b>Інструкція з монтажу та експлуатації</b>
AR	<b>دليل المستخدم والتركيب</b>

<b>Chladnička</b>
<b>Chladnička</b>
<b>ψυγείο</b>
<b>Frigider</b>
<b>Buzdolabı</b>
<b>Холодильник</b>
<b>Холодильник</b>
<b>الثلاجة</b>

*Make  
it  
Wonderful*

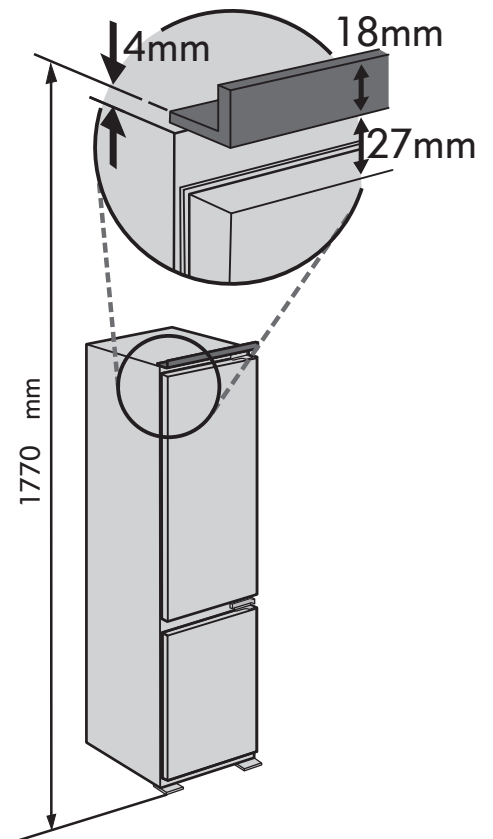
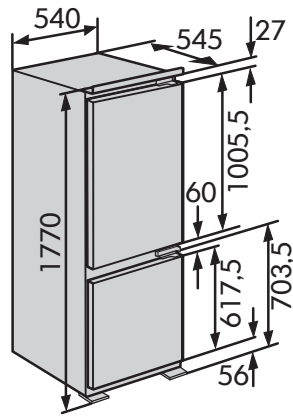
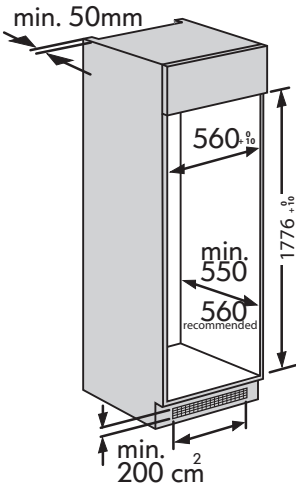
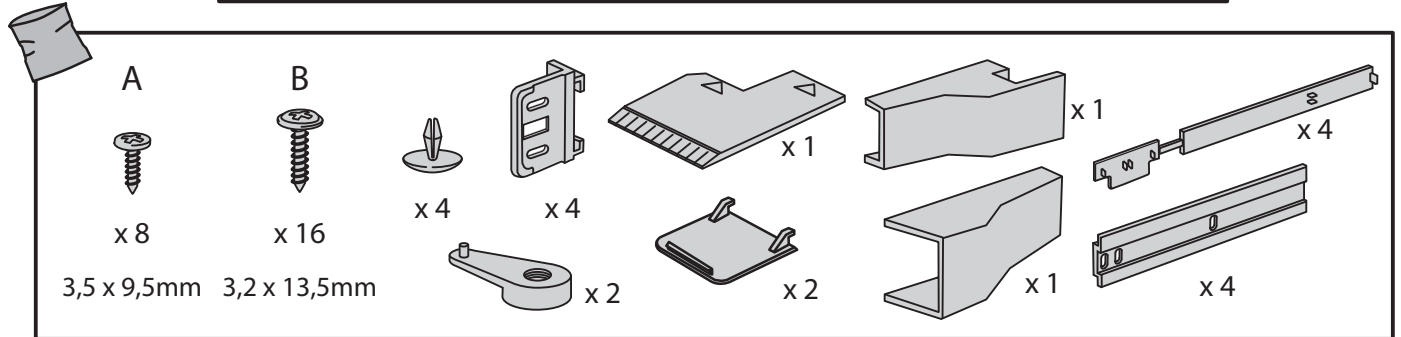
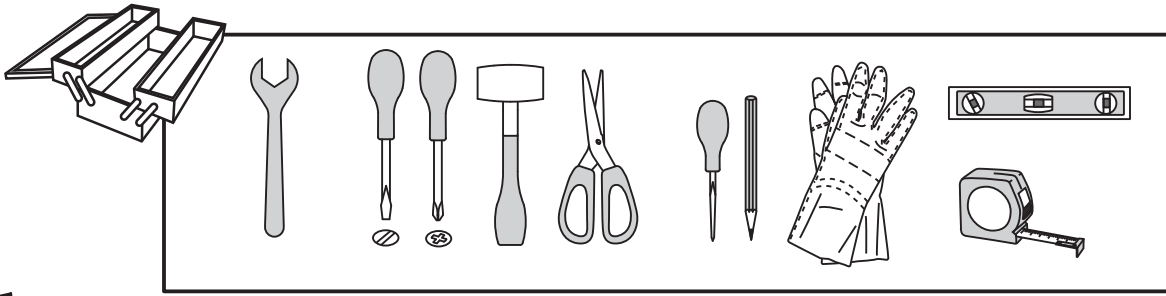
**FRANKE**

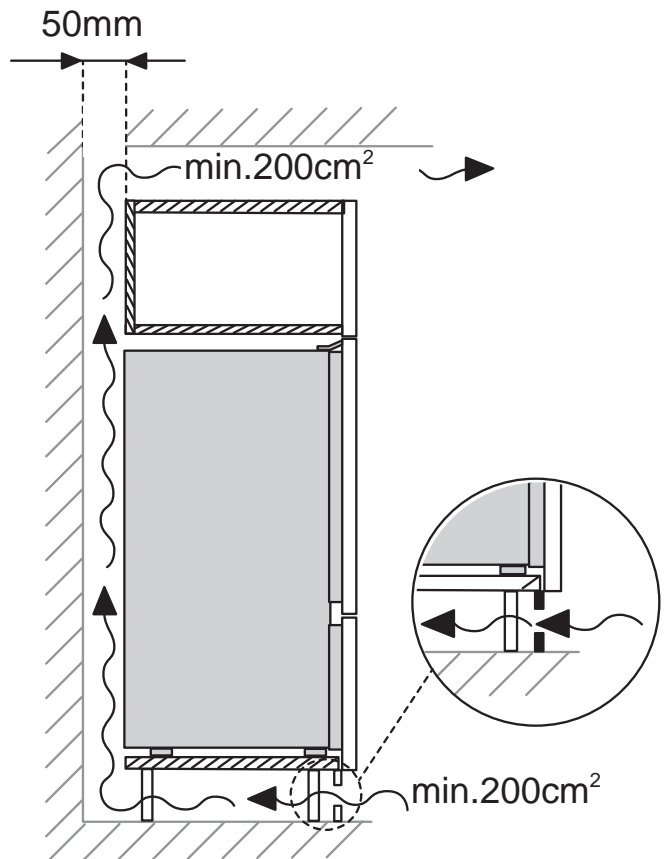
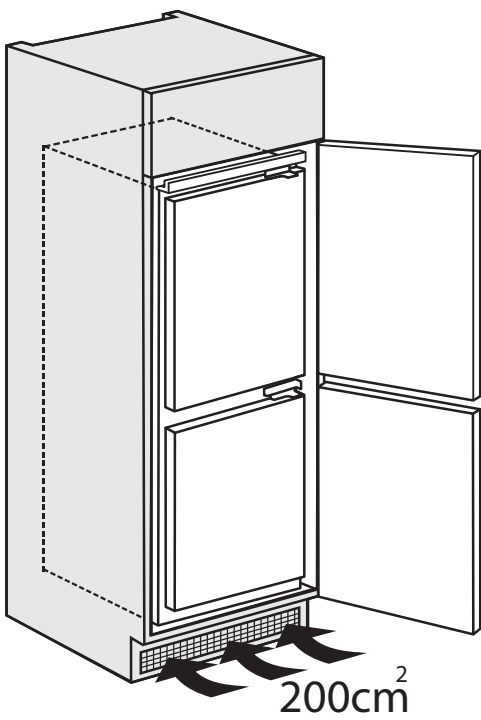
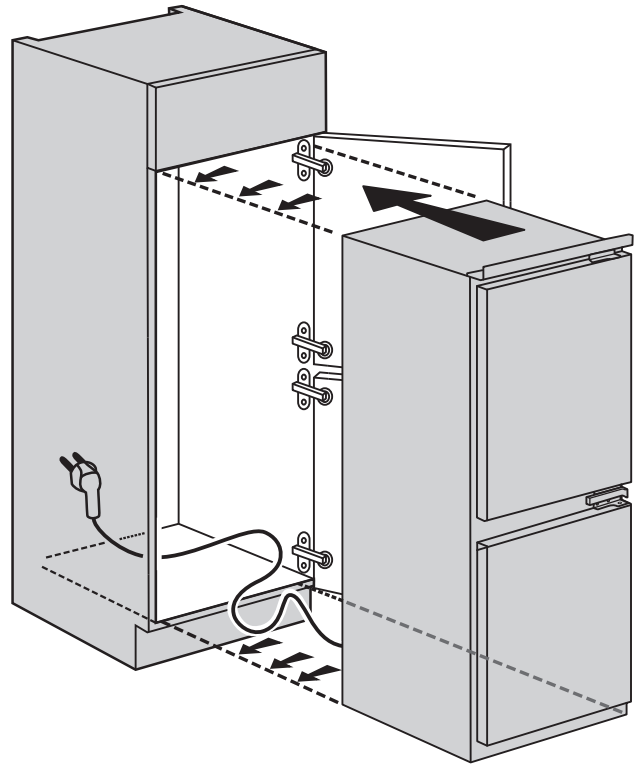
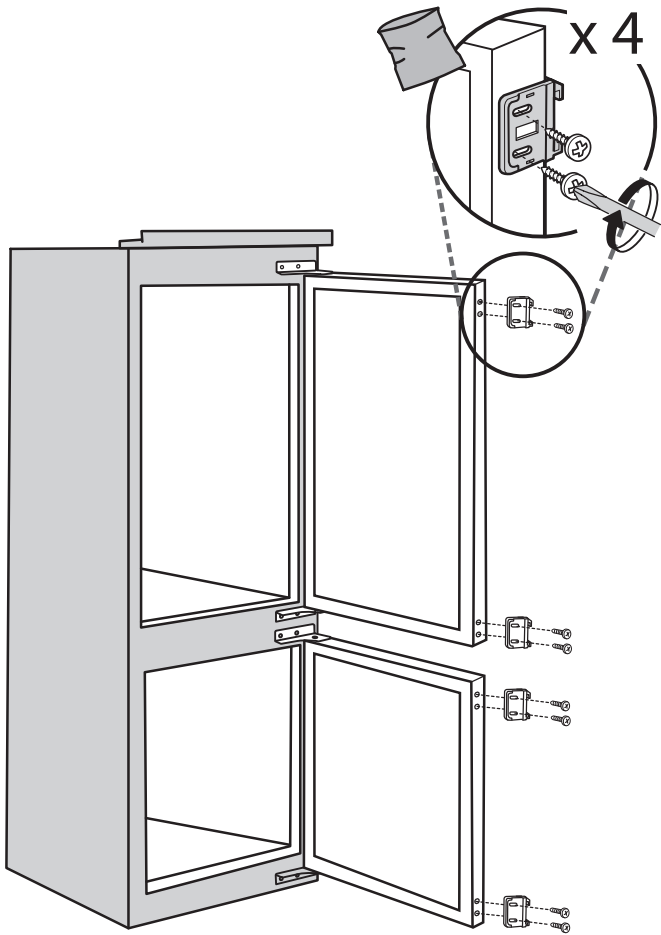
# JAZYKY

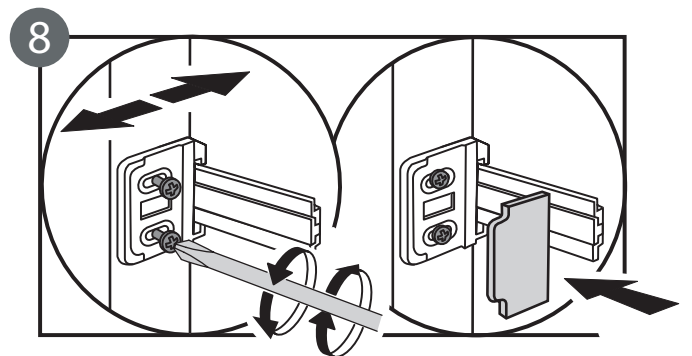
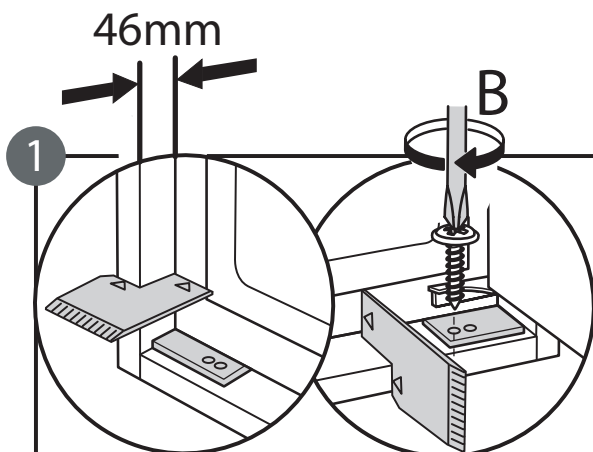
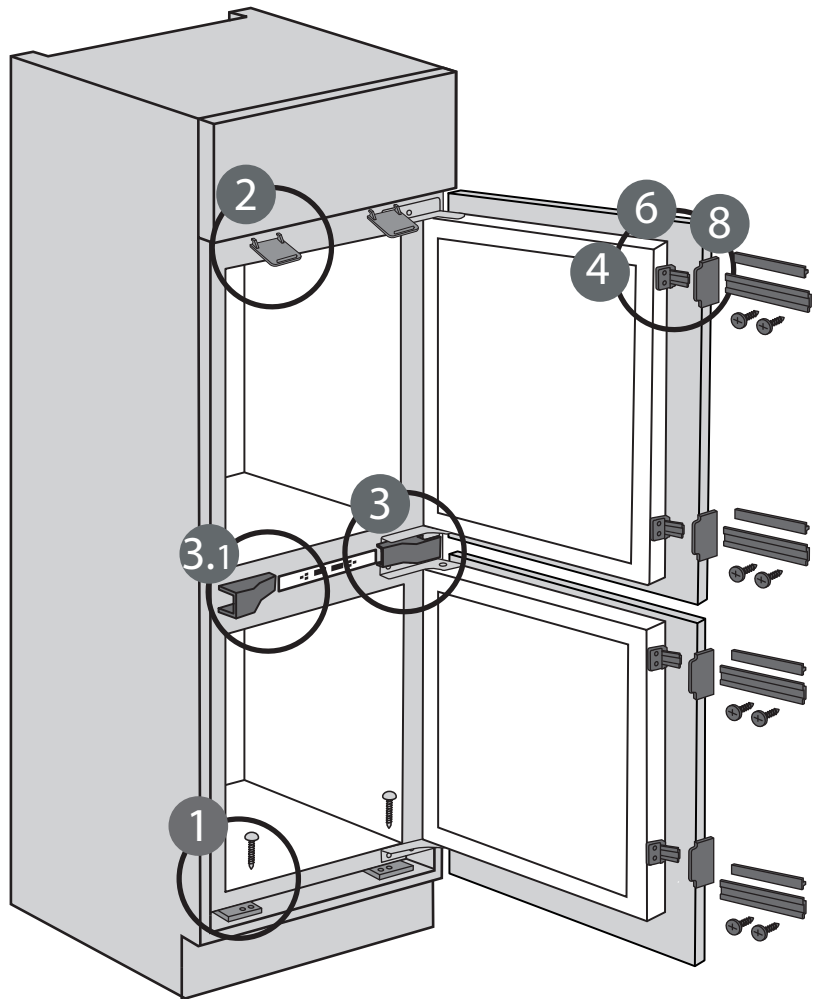
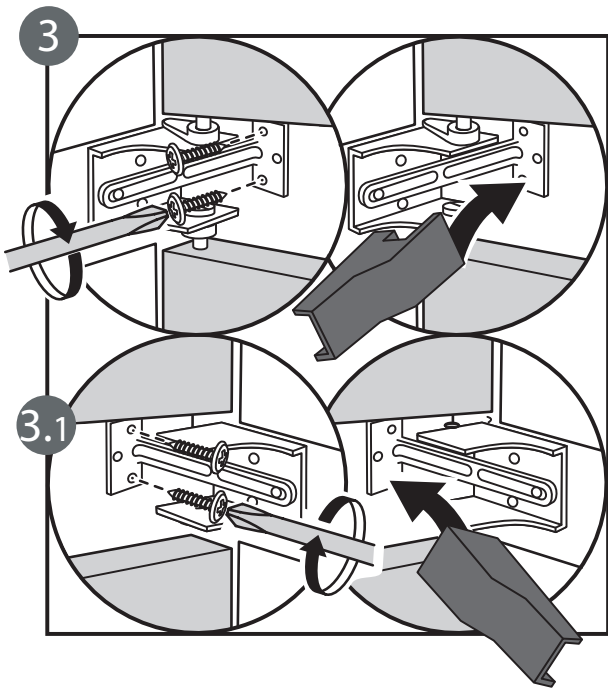
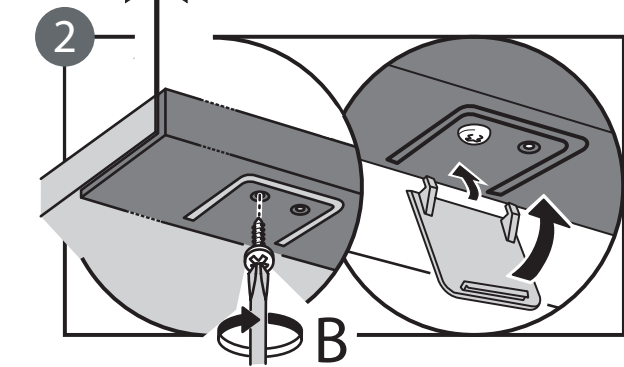
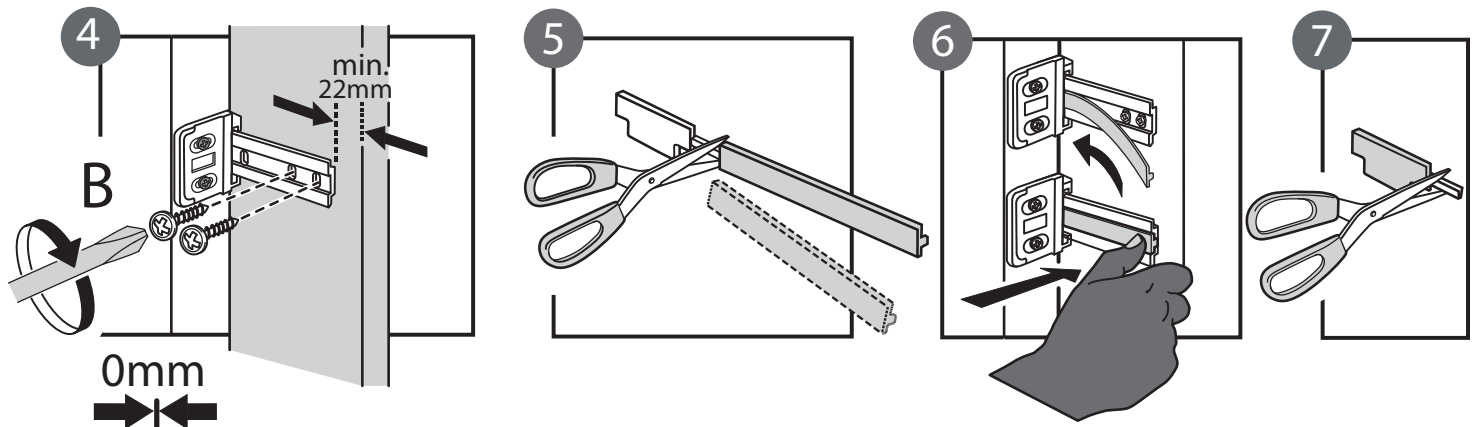
---

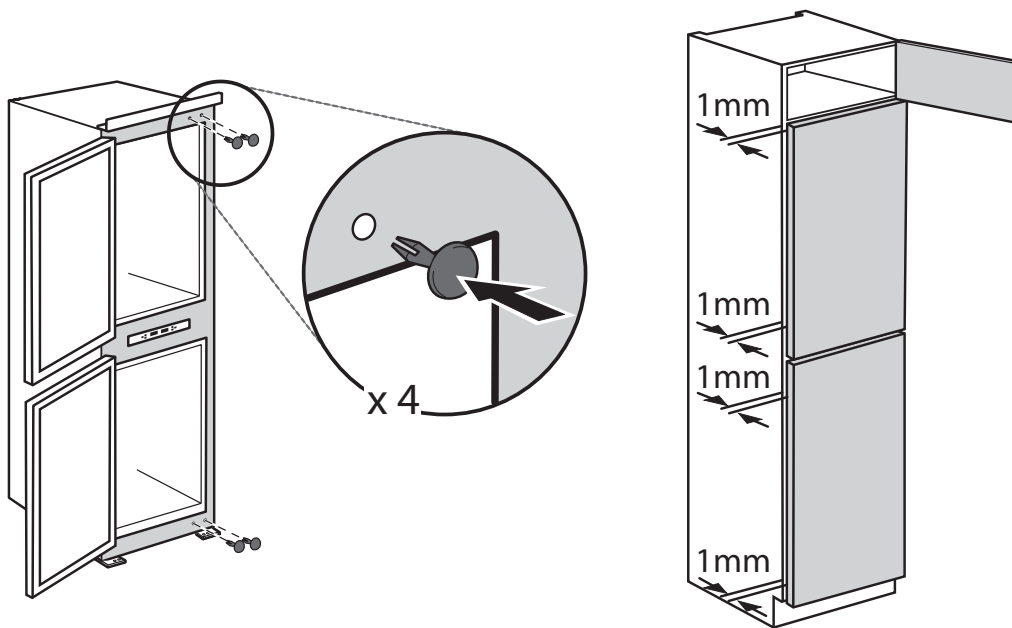
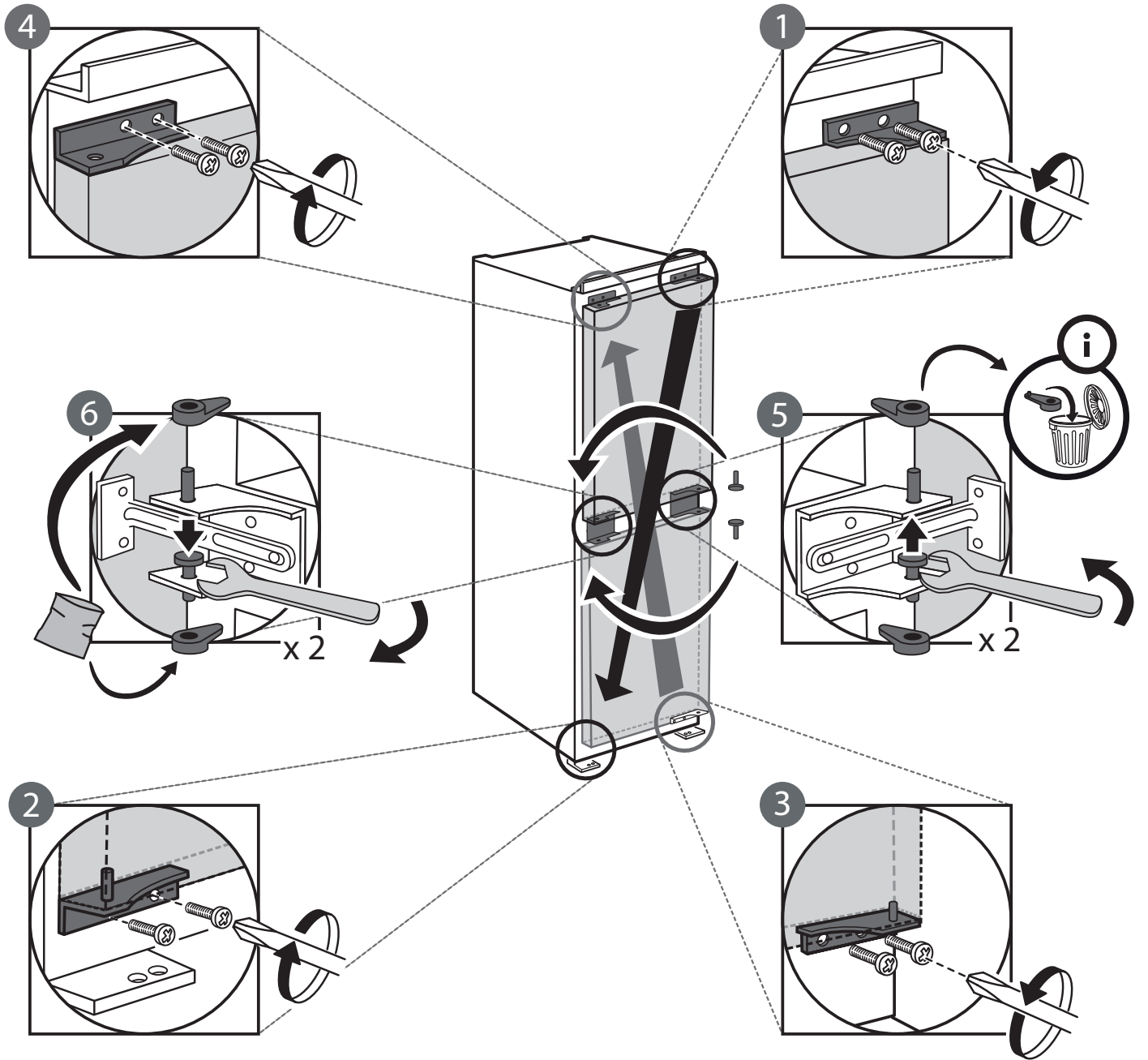
## JAZYKY / ΓΛΩΣΣΕΣ / LIMBI / DILLER / ЯЗЫКИ / МОВИ / اللغات

CS	NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI.....	7
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE A INŠTALÁCIU.....	15
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.....	23
RO	MANUAL DE UTILIZARE ŞI INSTALARE.....	31
TR	KULLANIM VE MONTAJ KILAVUZU.....	39
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ.....	47
UK	ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	55
AR	دليل المستخدم والتركيب.....	63









# OBSAH

PŘEHLED.....	8
Všeobecné informace .....	8
Ovládací panel .....	8
PROVOZ .....	9
První použití .....	9
Oddíl chladničky a skladování potravin .....	9
Jak uchovávat čerstvé potraviny a nápoje.....	9
Oddíl mrazničky a skladování potravin .....	10
Doby uložení doma zmrazených jídel.....	10
Oddíl mrazničky .....	10
Provozní zvuky.....	11
Doporučení v případě, že se spotřebič nepoužívá .....	11
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	12
Osvětlení chladničky .....	12
Poličky .....	12
Dvířka .....	12
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....	13
TECHNICKÁ PODPORA.....	14

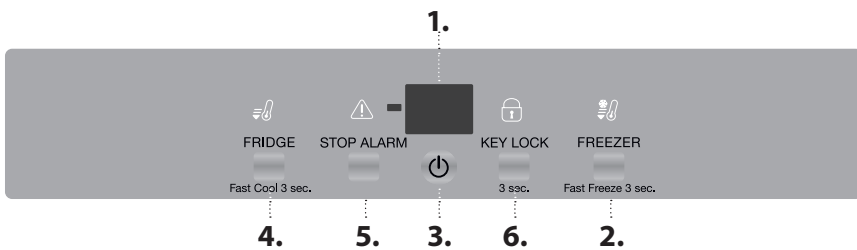
# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## PŘEHLED

### VŠEOBECNÉ INFORMACE

Zásuvky, koše a police byste měli ponechat v jejich stávající poloze, neuvádí-li tento rychlý průvodce jinak. Uvnitř chladničky jsou použity žárovky LED, které poskytují lepší osvětlení než klasické žárovky a mají současně velmi nízkou spotřebu energie.

### OVLÁDACÍ PANEL



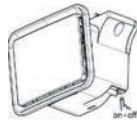
### LIKVIDACE

Před likvidací chladicího zařízení na skládce je třeba demontovat dveře a víka, aby se uvnitř nemohly zaklínit děti nebo zvířata.

1. Ukazatel teploty
2. Teplota mrazničky – Fast freeze (Rychlé mrazení)
3. Zapnout / pohotovostní režim
4. Teplota chladničky – funkce „Fast cool“ (Rychlé chlazení)
5. Vypnutí výstražného zvukového signálu
6. Zablokování tlačítek

### VENTILÁTOR

Ventilátor můžete zapnout/vypnout stisknutím tlačítka na základně (jak je znázorněno na obrázku). Je-li okolní teplota vyšší než 27 °C nebo pokud se na skleněných policích objeví kapky vody, musí být ventilátor zapnutý, aby byly zajištěny odpovídající podmínky pro uchování potravin. Deaktivaci ventilátoru lze optimalizovat spotřebu energie.



### KEY LOCK (Zámek tlačítek)

Funkci uzamykání tlačítek lze aktivovat/deaktivovat podržením tlačítka „Key Lock“ po dobu 3 sekund, dokud nezazní potvrzující signál (rozsvítí se ikona). Pokud v rámci aktivovaného režimu uzamykání tlačítek kterékoli tlačítko stisknete, uslyšíte zvuk a ikona funkce „Key Lock“ se rozblíká.

### TEPLOTA CHLADICÍHO ODDÍLU

Odlíšnou teplotu lze nastavit pomocí tlačítka „FRIDGE“ (Chladnička).

### FAST COOL (RYCHLÉ CHLAZENÍ)

Před umístěním velkého množství čerstvých potravin do chladicího oddílu podržte na 3 sekundy stisknuté tlačítko Fridge (chladnička). Při zapnutí funkce se zobrazí ikona . Funkce se vypne automaticky po 6 hodinách. Případně ji můžete vypnout ručně opětovným podržením stisknutého tlačítka Fridge (chladnička) po dobu 3 sekund.

### TEPLOTA MRAZICÍHO ODDÍLU

Odlíšnou teplotu lze nastavit pomocí tlačítka „FREEZER“ (Mraznička).

### FAST FREEZE (RYCHLÉ MRAZENÍ)

Čtyřadvacet (24) hodin před vložením velkého množství potravin do mrazicího oddílu za účelem zmrazení podržte na 3 sekundy stisknuté tlačítko „FREEZER“ (Mraznička). Při zapnutí funkce se rozsvítí ikona . Funkce se vypne automaticky po 48 hodinách. Případně ji můžete vypnout ručně opětovným podržením stisknutého tlačítka „FREEZER“ (mraznička) a jeho podržením po dobu 3 sekund.

Poznámka: Vyhněte se přímému kontaktu čerstvých a již jednou zmrazených potravin. Za účelem optimalizace rychlosti zmrazování lze vyjmout přihrádky a potraviny umístit přímo na dno mrazicího oddílu.

### ZAPNOUT / POHOTOVOSTNÍ REŽIM

Pro vypnutí spotřebiče podržte tlačítko stisknuté po dobu 3 sekund. V pohotovostním režimu Stand-by se na displeji rozsvítí dvě čárky a osvětlení chladicího oddílu zůstane vypnuté.

Poznámka: Tímto se spotřebič od elektrické sítě neodpojí.

### UKAZATEL TEPLoty

Na displeji se může střídavě zobrazovat teplota chladicího oddílu (mezi 2 °C a 8 °C) a teplota mrazicího oddílu (mezi -16 °C a -24 °C).

### VYPNUTÍ VÝSTRAŽNÉHO ZVUKOVÉHO UPOZORNĚNÍ

Přejete-li si výstražný zvukový signál vypnout, krátce stiskněte tlačítko „STOP ALARM“ (Vypnout alarm).

Abyste se vyhnuli zbytečnému vyhazování zkažených potravin, přečtěte si kapitolu PROVOZ, kde naleznete doporučená nastavení a doby skladování



# PROVOZ

## PRVNÍ POUŽITÍ

Po provedení instalace vyčkejte alespoň dvě hodiny, než připojíte spotřebič ke zdroji napájení. Připojte spotřebič ke zdroji napájení. Spotřebič se automaticky spustí. Ideální teploty pro skladování potravin jsou nastaveny z výroby.

Po zapnutí spotřebiče musíte vyčkat 4–6 hodin, než dojde k dosažení správné skladovací teploty. Platí pro obvyklé naplnění. Pokud je slyšet signál, znamená to, že došlo k aktivaci zvukového alarmu pro teplotu: stiskněte tlačítko pro vypnutí zvukových alarmů.

## ODDÍL CHLADNIČKY A SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Chladicí oddíl slouží k uchování čerstvých potravin a nápojů. Odmrazování chladničky probíhá zcela automaticky. O zahájení automatické fáze rozmrazování svědčí příležitostný výskyt kapek vody na vnitřní zadní stěně oddílu. Rozmrazená voda stéká do odtoku a shromažďuje se v nádobě, odkud se vypařuje.

Poznámka: Faktory, jako je teplota v místnosti, frekvence otevírání dvířek a umístění spotřebiče, mohou mít vliv na teplotu uvnitř obou oddílů. Proto teplotu nastavujte v závislosti na těchto faktorech. Ve velmi vlhkém prostředí může dojít k orosení v chladicím prostoru, zejména na skleněných poličkách. V takovémto případě se doporučuje uzavřít nádoby s tekutinami (např. hrnec s vývarem), zabalit jídlo s vysokým obsahem vody (např. zeleninu) a zapnout ventilátor, pokud je k dispozici. Všechny přihrádky i police, včetně polic na dvířkách, lze vyjmout.

## VZDUCHOVÁ VENTILACE

Ventilační systém umožňuje rovnoměrnější rozložení teplot uvnitř oddílů, což zajišťuje lepší podmínky pro uchování potravin a snižuje nadměrnou vlhkost. Nezakrývejte ventilační oblast.

## SYSTÉM OSVĚTLENÍ (PODLE MODELU)

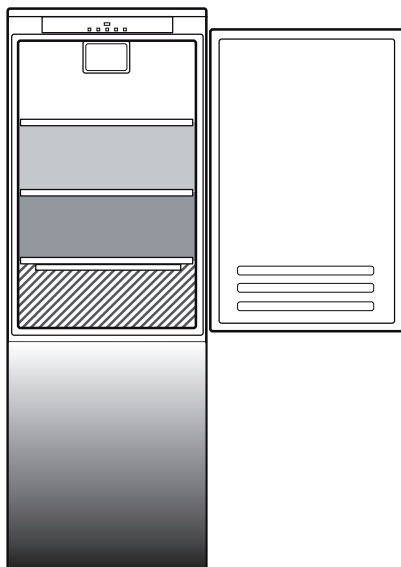


*Tento produkt obsahuje horní zdroj osvětlení energetické třídy G*





## JAK UCHOVÁVAT ČERSTVÉ POTRAVINY A NÁPOJE

Potraviny, které uvolňují velké množství ethylenu (jablka, meruňky, hrušky, broskve, avokádo, fíky, švestky, borůvky, meloun, fazole), a ty, které jsou na tento plyn citlivé, jako např. ovoce, zelenina a saláty, by měly být vždy skladovány odděleně nebo zabaleny, aby se nezkracovala jejich životnost; například neskladujte rajská jablíčka společně s kiwi nebo se zelím. Neukládejte potraviny příliš blízko u sebe, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. K balení potravin používejte recyklovatelné plastové, kovové, hliníkové či skleněné nádoby a příslušné fólie.

Pokud v chladničce skladujete malé množství potravin, doporučujeme použít police nad zásuvkou na ovoce a zeleninu, protože se jedná o nejchladnější oblast. Tekutiny nebo potraviny, které šíří nebo pohlcují pach nebo vůni, vždy uchovávejte v uzavřených nádobách nebo přikryté. Aby se zabránilo převržení láhví, můžete použít přihrádku na láhve (k dispozici u vybraných modelů).




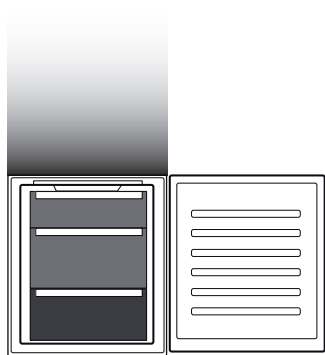
### Vysvětlivky

-  **TEPLTNÍ ZÓNA**  
Je určena pro skladování tropického ovoce, plechovek, nápojů, vajec, omáček, zavařenin, másla a marmelád
-  **CHLADNÁ ZÓNA**  
Je určena pro skladování sýrů, mléka, mléčných výrobků, lahůdek a jogurtů
-  **NEJCHLADNĚJŠÍ ČÁST**  
Je určena pro skladování studených nářezů, dezertů, masa a ryb
-  **ZÁSUVKA NA OVOCE A ZELENINU**

Maximální zatížení se stanovuje podle druhu konkrétní konstrukce (koše, kontejnery, klapky, zásuvky, police atd.), popřípadě se určuje na základě přirozené nosnosti.

## ODDÍL MRAZNIČKY A SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Oddíl mrazničky  umožňuje dlouhodobé uchovávání zmrazených potravin a mražení čerstvých potravin. Množství čerstvých potravin, které lze zamrazit během 24 hodin, je uvedeno na výrobním štítku. Čerstvé potraviny uspořádejte v prostoru pro zmrazování uvnitř mrazicího oddílu tak, aby kolem nich zůstal dostatečný prostor k volnému proudění vzduchu. Částečně rozmrazené potraviny se nedoporučuje znova zmrazovat. Je důležité zabalit potraviny způsobem, který zabrání vniknutí vody, vlhkosti nebo kondenzaci vody.



### Vysvětlivky



**ZÁSUVKY MRAZNIČKY**



**ZÁSUVKA MRAZICÍ ZÓNY**

(nejchladnější zóna)

Určena pro mrazení čerstvých/vařených potravin

### LEDOVÉ KOSTKY

Tác na ledové kostky naplňte do 2/3 vodou a vložte jej zpět do mrazicího oddílu. K vyjmutí ledu za žádných okolností nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty.

*Množství čerstvých potravin, které lze zamrazit ve stanovené době, je uvedeno na výrobním štítku.*

*Možnosti naplnění jsou limitovány košíky, držáky, zásuvkami, policemi atd. Zkontrolujte, že všechny tyto součásti lze i po naplnění snadno zavřít.*

### VYJÍMÁNÍ ZÁSUVK

Přehrádky vysuňte tak daleko, jak to půjde, pak je nadzvedněte a vyjměte. Chcete-li zvětšit úložný prostor, můžete mrazicí oddíl použít bez zásuvek. Po uložení potravin zpět na mřížky/police se ujistěte, že jsou dvířka náležitě zavřená.

## DOBY ULOŽENÍ DOMA ZMRAZENÝCH JÍDEL

### Ukládací zóna

Počet měsíců

**2-6**

**4-8**

**6-12**

Potraviny



### ODDÍL MRAZNIČKY

Mrazničky s funkcí automatického odmrazování No Frost využívají proudění ledového vzduchu kolem skladovacích prostor, čímž brání tvorbě ledu a zcela eliminují potřebu odmrazování.

Zmrazené potraviny se nelepí ke stěnám, štítky zůstávají čitelné a úložný prostor čistý a přehledný.

Zásuvka/oddíl mrazicí zóny je zobrazený na obrázku výše.

## PROVOZNÍ ZVUKY

1. Bzučení kompresoru spotřebiče v chodu je běžným jevem.



2. Zvuky připomínající bublání a praskání/šustění vznikají prouděním chladicího plynu uvnitř chladicího okruhu a jedná se o běžné zvuky.



3. Je-li kompresor v chodu / v klidu, můžete slyšet skřípání/vrzání: jedná se o běžné zvuky dané konstrukcí samotného výrobku.



4. Zkontrolujte, zda jsou přihrádky na láhve a drobné položky na vnitřní straně dvířek chladničky a dále poličky a zásuvky v oddílu chladničky správně umístěny a řádně uchyceny.

5. Aby nedocházelo k vibracím, neukládejte skleněné nádoby (láhve, sklenice atd.) do přímého kontaktu mezi sebou.

6. Za účelem snížení spotřeby energie na minimum je toto zařízení vybaveno kompresorem, který pracuje při optimální rychlosti. Za určitých okolností se tedy může stát (v létě nebo v případě vložení většího množství potravin), že kompresor začne pracovat rychleji a bude hlučnější, než je obvyklé.

## DOPORUČENÍ V PŘÍPADĚ, ŽE SE SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVÁ

### V případě, kdy se spotřebič nepoužívá

Vypojte spotřebič z elektrické sítě, vyprázdněte jej, odmrazte (v případě potřeby) a vyčistěte.

Dveře ponechte pootevřené, aby mohl jednotlivými oddíly proudit vzduch. Tím zabráníte vzniku plísní a zápachu.

### V případě přerušení napájení

Dveře ponechte zavřené, aby jídlo zůstalo co nejdéle v chladu. Nezmrazujte znova potraviny, které se částečně rozmrazily. Dojde-li k delšímu výpadku proudu, může se aktivovat alarm výpadku proudu (u výrobků s elektronikou).

# ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Před každou údržbou nebo čištěním vytáhněte přírodní kabel z hlavní zásuvky nebo spotřebič odpojte od elektrické sítě.**

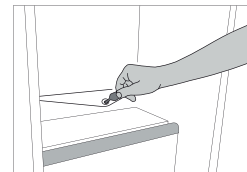
**Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky. Nikdy části chladničky nečistěte hořlavými kapalinami.**

**Nepoužívejte parní čističe.**

**Tlačítka a displej ovládacího panelu nesmí být čištěny alkoholem ani prostředky na bázi alkoholu, ale pouze suchým hadříkem.**

Spotřebič příležitostně očistěte hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a neutrálního čisticího prostředku určeného k čištění vnitřních prostor chladničky.

Pro zajištění stálého a správného odtoku rozmrzlé vody čistěte pravidelně, pomocí přiloženého nástroje, vnitřní část odtoku, který je umístěn na zadní stěně chladicího prostoru u zásuvky na ovoce a zeleninu.



## OSVĚTLENÍ CHLADNIČKY

Uvnitř chladničky jsou použity žárovky LED, které poskytují lepší osvětlení než klasické žárovky a mají současně velmi nízkou spotřebu energie. V případě potřeby jejich výměny se obraťte na službu technické pomoci.

**Upozornění:** Při otevření dvířek chladicího oddílu se rozsvítí vnitřní osvětlení.

## POLIČKY

Všechny přihrádky i police, včetně polic na dvířkách, lze vyjmout.



## DVÍŘKA

### ZMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

Poznámka: Směr otevírání dveří lze změnit. Pokud tuto práci neprovedli pracovníci servisního centra, nevztahuje se na ni záruka. Dodržujte pokyny v kapitole **Instalace**.

# ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Co dělat, když...	Možné důvody	Řešení
Ovládací panel je vypnutý, spotřebič nefunguje.	Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“. Mohl se vyskytnout problém s napájením spotřebiče.	Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka Zapnout / pohotovostní režim (On/Stand-by). Zkontrolujte, zda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nedošlo k výpadku napájení;</li> <li>• je zástrčka správně zasunutá do elektrické zásuvky a dvoupólový vypínač (pokud je jím zásuvka vybavena) je ve správné poloze (tj. umožňuje napájení spotřebiče);</li> <li>• jsou zařízení pro ochranu elektrického systému domácnosti účinná;</li> <li>• není poškozen napájecí kabel.</li> </ul>
Vnitřní osvětlení nefunguje.	Může být potřeba vyměnit světlo.	Modely s žárovkami LED: obraťte se na službu technické pomoci.
	Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“.	Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka Zapnout / pohotovostní režim (On/Stand-by).
Teplota uvnitř oddílů není dostatečně nízká.	Může mít různé příčiny (viz „Řešení“).	Zkontrolujte, zda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• se dvířka dobře dovírají;</li> <li>• spotřebič nestojí v blízkosti zdroje tepla;</li> <li>• nastavená teplota je vyhovující;</li> <li>• je zajištěna cirkulace vzduchu skrze ventilační zařízení spotřebiče.</li> </ul>
Na dně chladicího oddílu je voda.	Odpadní kanálek na rozmrazenou vodu je ucpaný.	Čistěte odtok rozmrzlé vody (viz oddíl „Čištění a údržba“).
Přední okraj spotřebiče u dosedacího těsnění dvířek je horký.	Nejedná se o závadu. Zabraňuje to kondenzaci.	Není nutné žádné řešení.
Bliká červená ikona  a zní zvukový poplach	<b>Výstražné upozornění při otevřených dveřích</b> Spustí se, jsou-li delší dobu otevřená dvířka chladicího a/nebo mrazicího oddílu.	Zvukový signál vypnete zavřením dvířek spotřebiče.
Bliká červená ikona  , zní zvukový signál a rozsvítí se symbol  .	<b>Poplach při výpadku proudu</b> Aktivuje se při delším přerušení napájení, které způsobí zvýšení teploty v mrazicím oddílu.  Poznámka: Dokud nedojde k deaktivaci poplachu při výpadku proudu, nemůžete nastavit jinou teplotu.	Před vypnutím zvukového poplachu se doporučuje věnovat pozornost teplotě zobrazené na ukazateli teploty, která odpovídá maximální teplotě dosažené v mrazicím oddílu při výpadku proudu. Chcete-li výstražné zvukové upozornění vypnout, stiskněte krátce tlačítko pro jeho vypnutí. Po stisknutí tohoto tlačítka se na ukazateli teploty opět zobrazí nastavená teplota. Pokud mrazicí oddíl ještě nedosáhl optimální teploty pro uchovávání potravin, může v něm dojít k aktivaci poplachu teploty (další informace v části popisující poplach teploty v mrazicím oddílu). Před konzumací zkontrolujte stav potravin.

Co dělat, když...	Možné důvody	Řešení
Svítí červená  ikona (neblinká), zní zvuková signalizace a bliká ukazatel teploty mrazničky.	<b>Poplach teploty mrazicího oddílu</b> Poplach teploty mrazicího oddílu signalizuje, že v oddílu není optimální teplota. K tomu může dojít: při prvním použití spotřebiče, po odmrazování anebo čištění, při zmrazování velkého množství potravin nebo při chybném zavření dveří mrazáku.	Přejete-li si výstražný zvukový signál vypnout, stiskněte krátce „tlačítko pro jeho vypnutí“ (ukazatel teploty přestane blikat). Po dosažení optimální teploty červená ikona automaticky zhasne. Pokud se poplach teploty v mrazicím oddílu nevypne, obraťte se na autorizovanou službu technické pomoci.
Svítí červená ikona  , zní zvukový poplach a na displeji bliká písmeno „F“.	<b>Výstražné upozornění na poruchu</b> Poplach signalizuje závadu některé technické součásti.	Obraťte se na autorizovanou službu technické pomoci. Chcete-li výstražné zvukové upozornění vypnout, stiskněte krátce tlačítko pro jeho vypnutí.

**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

## TECHNICKÁ PODPORA

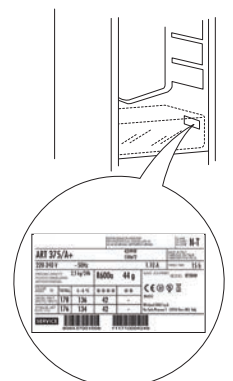
V případě jakýchkoli funkčních problémů se obraťte na servisní centrum společnosti Franke.

Nikdy nevyužívejte služeb neautorizovaných techniků.

### Sdělte:

- typ závady
- model spotřebiče (kód zboží)
- sériové číslo (S.N.).

Při komunikaci s naším servisním centrem prosím uveďte kódy z výrobního štítku vašeho spotřebiče.



# OBSAH

PREHLAD .....	16
Všeobecné informácie .....	16
Ovládací panel .....	16
PREVÁDZKA .....	17
Prvé použitie .....	17
Chladiaci priestor a uskladnenie potravín .....	17
Ako skladovať čerstvé potraviny a nápoje.....	17
Uskladnenie potravín v mraziacom priestore .....	18
Čas skladovania potravín pre doma zmrazené potraviny.....	19
Mraziaci priestor.....	19
Prevádzkové zvuky .....	19
Odporúčanie v prípade nepoužívania spotrebiča .....	19
ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	20
Osvetlenie chladničky .....	20
Police .....	20
Dvere .....	20
RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	21
TECHNICKÁ PODPORA.....	22



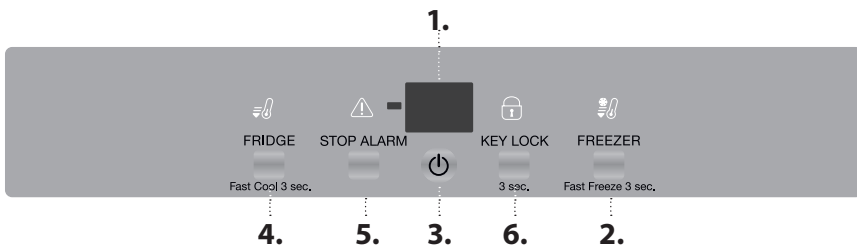
# PRÍRUČKA PRE POUŽÍVATEĽA

## PREHĽAD

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Zásuvky, koše a police by mali zostať v ich súčasnej polohe, pokiaľ v tejto stručnej príručke nie je uvedené inak. Systém osvetlenia vnútra chladničky používa LED svetlo a umožňuje tak lepšie osvetlenie než tradičné žiarovky, ako aj veľmi nízku spotrebu energie.

### OVLÁDACÍ PANEL



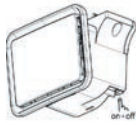
### LIKVIDÁCIA

Pred vývozom na skládku sa musia z chladničky odstrániť dvere a veká, aby vnútri nemohli uviaznuť deti či zvieratá.

1. Ukazovateľ teploty
2. Teplota mrazničky – Fast freeze (Rýchle mrazenie)
3. Zapnuté/Pohotovostný režim
4. Teplota chladničky – Fast cool (Rýchle chladenie)
5. Vypnutie zvukového alarmu
6. Blokovanie tlačidiel

### VENTILÁTOR

Ventilátor môžete zapnúť/vypnúť stlačením tlačidla na základni (podľa znázornenia na obrázku). Ak teplota prostredia prekročí 27 °C alebo sa na sklenených policiach vyzrážajú kvapôčky vody, je mimoriadne dôležité, aby bol ventilátor zapnutý v záujme uchovania potravín v náležitom stave. Deaktivácia ventilátora umožňuje optimalizovať spotrebu energie.



### ZAP./POHOTOVOSTNÝ REŽIM

Spotrebič vypnete stlačením tlačidla na 3 sekundy. V pohotovostnom režime sa na displeji rozsvietia dve pomlčky a svetlo v priestore chladničky sa nezapne.

Poznámka: Týmto krokom sa spotrebič neodpojí od napájacieho zdroja.

### UKAZOVATEĽ TEPLoty

Displej môže striedavo zobrazovať teplotu v priestore chladničky (v rozsahu 2 °C až 8 °C) alebo teplotu v priestore mrazničky (v rozsahu -16 °C až -24 °C).

### VYPNUTIE ZVUKOVÉHO ALARMU

Zvukový alarm vypnete krátkym stlačením tlačidla STOP ALARM.



### BLOKOVANIE TLAČIDIEL

Zablokovanie tlačidiel je možné aktivovať/deaktivovať stlačením a podržaním tlačidla „blokovaníe tlačidiel“ na 3 sekundy, kým sa nezozve potvrdzujúci zvuk (ikona sa rozsvieti). Ak stlačíte akékoľvek tlačidlo, kým je aktívne blokovaníe tlačidiel, budete počuť zvuk a ikona „Blokovaníe tlačidiel“ začne blikať.

### TEPLota V PRIEČINKU CHLADNIČKY

Odlíšnú teplotu môžete nastaviť pomocou tlačidla FRIDGE (Chladnička).



### FAST COOL (RÝCHLE CHLADENIE)

Pred vložením veľkého množstva čerstvých potravín do priestoru chladničky stlačte na 3 sekundy tlačidlo „Fridge“ (Chladnička). Keď sa funkcia zapne, zobrazí sa ikona . Funkcia sa automaticky vypne po 6 hodinách, prípadne manuálne opätovným stlačením tlačidla „Fridge“ (Chladnička) na 3 sekundy.

### TEPLota PRIESTORU MRAZNIČKY

Pomocou tlačidla FREEZER (Mraznička) môžete nastaviť odlíšnú teplotu.



### FAST FREEZE (RÝCHLE MRAZENIE)

Stlačte tlačidlo FREEZER (Mraznička) na 3 sekundy 24 hodín pred vložením veľkého množstva potravín na zmrazenie do priestoru mrazničky. Keď sa funkcia zapne, rozsvieti sa ikona . Funkcia sa automaticky vypne po 48 hodinách, prípadne manuálne opätovným stlačením tlačidla FREEZER (Mraznička) na 3 sekundy.

Poznámka: Čerstvé potraviny a tie, čo sú už zmrazené, by sa nemali dotýkať. Zásuvky je možné vybrať a potraviny umiestniť priamo na dno priechinka, čím sa optimalizuje rýchlosť mrazenia.

Aby ste nevyhadzovali viac potravín, pozrite si odporúčané nastavenie a čas skladovania v kapitole PREVÁDZKA



# PREVÁDZKA

## PRVÉ POUŽITIE

Po inštalácii počkajte aspoň dve hodiny, až potom pripojte spotrebič do elektrickej siete. Spotrebič pripojte k zdroju elektrickej energie, automaticky začne pracovať. Ideálne skladovacie teploty pre potraviny sú prednastavené pri výrobe.

Po zapnutí spotrebiča musíte počkať 4 až 6 hodín, než sa dosiahne správna skladovacia teplota pre normálne naplnený spotrebič. Ak sa ozve zvukový signál, znamená to, že sa spustil teplotný alarm: stlačením tlačidla zvukové alarmy vypnete.

## CHLADIACI PRIESTOR A USKLADNENIE POTRAVIN

Priestor chladničky umožňuje skladovať čerstvé potraviny a nápoje. Chladnička sa rozmrazuje úplne automaticky. Ojedinelé prípady kvapiek vody na zadnej stene vnútornej časti chladničky sú znakom toho, že prebieha fáza automatického odmrazovania. Rozmrazená voda automaticky odteká do odtokového otvoru a hromadí sa v nádržke, odkiaľ sa odparuje.

Poznámka: teplota okolia, frekvencia otvárania dvierok a umiestnenie spotrebiča môžu ovplyvniť vnútornú teplotu v oboch priestoroch. Teplotu nastavte v závislosti od týchto faktorov. Vo veľmi vlhkom prostredí môže dôjsť k oroseniu v chladiacom priestore, najmä na sklenených policiach. V tomto prípade sa odporúča uzavrieť nádoby s tekutinami (napr. hrniec s vývarom), zabaliť jedlo s vysokým obsahom vody (napr. zelenina) a zapnúť ventilátor, ak je súčasťou spotrebiča. Všetky zásuvky, policičky na dverách a poličky sa dajú vybrať.

### VETRANIE VZDUCHU

Vzduch z ventilátora umožňuje lepšie rozloženie teploty vnútri priehradiek, a tým aj lepšie uchovanie potravín a zníženie nadmernej vlhkosti. Oblasť ventilátora nezataraste.

### SYSTÉM OSVETLENIA (ZÁVISÍ OD MODELU)

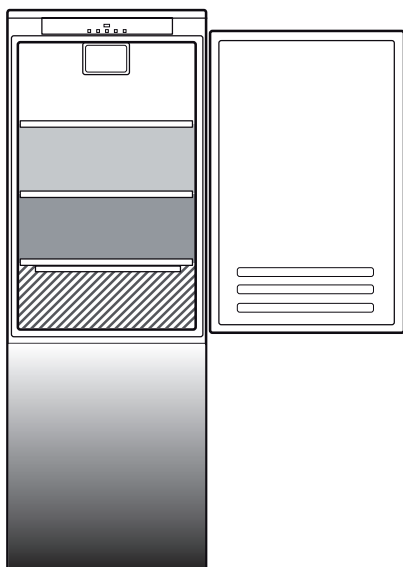


*Tento výrobok obsahuje horný svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti G*



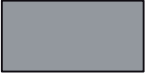

## AKO SKLADOVAŤ ČERSTVÉ POTRAVINY A NÁPOJE

Potraviny, ktoré vypúšťajú veľké množstvo etylénu (jablká, marhule, hrušky, broskyne, avokádo, slivky, čučoriedky, melóny, fazuľa), a tie, ktoré sú citlivé na tento plyn, ako je ovocie, zelenina a šalát, by mali byť vždy oddelené alebo zabalené, aby neskracovali trvanlivosť uskladnených potravín; napríklad neskladujte paradajky spolu s kivi alebo kapustou. Potraviny neskladujte príliš blízko pri sebe, aby sa zabezpečila dostatočná cirkulácia vzduchu. Na balenie potravín používajte nádoby z recyklovateľných plastov, kovu, hliníka a skla a priľnavú fóliu.

Ak v chladničke skladujete malé množstvo potravín, odporúčame použiť policičky nad zásuvkou pre ovocie a zeleninu, pretože je to najchladnejšia oblasť chladničky. Tekutiny a potraviny vydávajúce silný pach alebo náchylné na absorpciu pachov vždy skladujte v uzatvorených nádobách alebo ich prikryte. Aby ste sa vyhli prevrhnutiu fliaš, môžete použiť držiak na fľaše (dostupný pre niektoré modely).




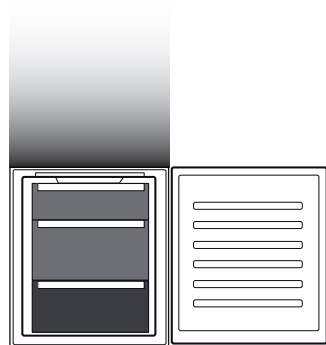
### Legenda

-  **TEPLOTNÁ ZÓNA**  
Odporúča sa na uskladnenie tropického ovocia, plechoviek, nápojov, vajčiek, omáčok, nakladanej zeleniny, masla, džemov
-  **CHLADNÁ OBLASŤ**  
Odporúča sa na skladovanie syra, mlieka, mliečnych výrobkov, lahôdkárskych výrobkov, jogurtov
-  **NAJCHLADNEJŠIA OBLASŤ**  
Odporúča sa na uskladnenie studených nárezov, zákuskov, rýb a mäsa
-  **ZÁSUVKA NA OVOCIE A ZELENINU**



Limity zaťaženia určuje konkrétna konštrukcia (koše, nádoby, klapky, police a pod.) alebo sú limity zaťaženia určené prirodzenými limitmi zaťaženia.

## USKLADNENIE POTRAVÍN V MRAZIACOM PRIESTORE

Mraziaci priestor  umožňuje dlhodobé skladovanie mrazených potravín a mrazenie čerstvých potravín. Množstvo čerstvých potravín, ktoré možno za 24 hodín zmraziť, je napísané na štítku. Čerstvé potraviny vnútri mraziaceho priestoru usporiadajte tak, aby ste okolo potravín nechali dostatok voľného miesta pre prúdenie vzduchu. Odporúča sa, aby ste čiastočne zmrazené potraviny znova nezamrazovali. Je dôležité potraviny zabaliť spôsobom, ktorý zabráni vniknutiu vody, vlhkosti alebo skvapalňovaniu.



### Legenda

-  **ZÁSUVKY MRAZIČKY**
-  **ZÁSUVKA MRAZIACEJ ZÓNY**  
(Maximálne chladná zóna)  
Odporúča sa na mrazenie čerstvých potravín/uvareného jedla

### KOCKY ĽADU

Naplňte vodou 2/3 zásobníka ľadu a vložte ho späť do mrazičky. Za žiadnych okolností nepoužívajte na odstraňovanie ľadu ostré alebo špicaté predmety.

*Množstvo čerstvých potravín, ktoré možno zmraziť za určitý čas, je uvedené na štítku.*

*Limity naplnenia určujú koše, klapky, zásuvky, police a pod. Presvedčte sa, či sa tieto komponenty dajú ľahko zatvoriť aj po naplnení.*

### VYBERANIE ZÁSUVIEK

Zásuvky vytiahnite smerom von, nadvihnite ich a vyberte. Ak chcete získať väčší objem, mraziaci priestor možno používať bez zásuviek. Po vložení potravín na mriežky/police sa presvedčte, či sú dvere riadne zatvorené.

## Zóna uskladnenia

Mesiace	2-6	4-8	6-12
Potraviny			

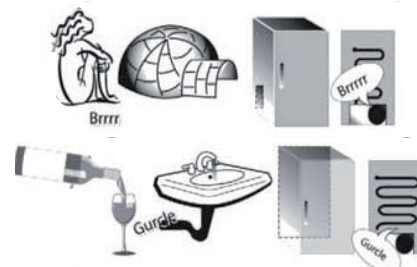
### MRAZIACI PRIESTOR

Mrazičky s funkciou No Frost (bez tvorby námrazy) zabezpečujú cirkuláciu chladného vzduchu v uskladňovacích priestoroch a bránia v tvorbe ľadu, čím sa úplne eliminuje potreba odmrazovania. Mrazené potraviny sa neprilepujú k stenám, štítky zostávajú čitateľné a uskladňovací priestor zostáva v poriadku.

Zásuvka/priestor mraziacej zóny je zobrazený na obrázku hore.

### PREVÁDZKOVÉ ZVUKY

1. Bzučanie kompresora je normálne, keď je spotrebič zapnutý.



2. Klokotanie a pukotanie spôsobuje prechod chladiaceho plynu chladiacim okruhom, preto sú to normálne zvuky.



3. Počúť vŕzganie, keď je kompresor aktívny, aj neaktívny: je to normálny zvuk súvisiaci so stavbou výrobku.

4. Skontrolujte, či sú priehradky na vnútornej strane dvier chladničky, police a zásuvky v chladiacom priestore riadne nasadené a umiestnené, aby nedochádzalo k vibráciám.

5. Sklené nádoby (fľašky, poháre a pod.) by sa nemali navzájom dotýkať, aby nedochádzalo k vibráciám.

6. Spotrebič je vybavený kompresorom, ktorý pracuje optimálnou rýchlosťou, aby sa minimalizovala spotreba energie. V niektorých situáciách (v lete alebo po vložení veľkého množstva potravín) sa môže stať, že kompresor zvýši rýchlosť a je hlučnejší než zvyčajne.

### ODPORÚČANIE V PRÍPADE NEPOUŽÍVANIA SPOTREBIČA

#### V prípade nepoužívania spotrebiča

Spotrebič odpojte od zdroja elektrického napájania, vyprázdnite ho, a ak je to potrebné, rozmrazte a vyčistite ho.

Dvierka nechajte mierne pootvorené, aby do vnútra mohol prúdiť vzduch. Týmto zabránite vzniku plesne a nepríjemného zápachu.

#### V prípade prerušenia dodávky elektrickej energie

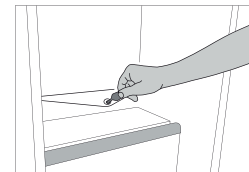
Dvierka nechajte zatvorené, aby ostali potraviny studené najdlhšie, ako je to možné. Čiastočne rozmrazené jedlo opäť nezamrazujte. V prípade dlhšieho výpadku prúdu môžete tiež aktivovať alarm dlhého výpadku napájania elektrinou (pri produktoch s elektronikou).

# ČISTENIE A ÚDRŽBA

**Pred akýmkoľvek úkonom údržby alebo čistenia vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete alebo odpojte prívod elektrickej energie.**  
**Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky. Časti chladničky nikdy nečistite horľavými kvapalinami.**  
**Nepoužívajte parné čističe.**  
**Tlačidlá a displej ovládacieho panela sa nesmú čistiť alkoholom ani látkami s obsahom alkoholu, ale len suchou handričkou.**

Spotrebič príležitostne čistite handrou, roztokom teplej vody a neutrálnymi čistiacimi prostriedkami špeciálne určenými pre čistenie vnútra chladničky.

Aby bol zaistený stály a správny odtok rozmrazenej vody, pravidelne čistite pomocou dodaných pomôcok vnútro odtokového kanálíka, ktorý sa nachádza na zadnej stene chladničky blízko zásuvky na ovocie a zeleninu.



## OSVETLENIE CHLADNIČKY

System osvetlenia vnútra chladničky používa LED svetlo a umožňuje tak lepšie osvetlenie než tradičné žiarovky, ako aj veľmi nízku spotrebu energie. Pre ich výmenu sa obráťte na Služby technickej pomoci.

**Dôležité:** Vnútorne osvetlenie chladiaceho priestoru sa zapne po otvorení dverí chladničky.

## POLICE




Všetky zásuvky, poličky na dverách a poličky sa dajú vybrať.



## DVERE

### SMER OTVÁRANIA DVERÍ

Poznámka: Smer otvárania dverí sa dá zmeniť. Ak túto operáciu nevykoná popredajný servis, nie je krytá zárukou. Postupujte podľa pokynov v kapitole **Inštalácia**.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Čo robiť, ak...	Možné príčiny	Riešenia
Ovládací panel je vypnutý, spotrebič nepracuje.	Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime. Mohol nastať problém s napájaním spotrebiča.	Zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./ Pohotovostný režim. Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• nedošlo k výpadku elektrického prúdu;</li> <li>• je zástrčka riadne zasunutá v elektrickej zásuvke a hlavný dvojpólový spínač (ak je súčasťou výbavy) je v správnej polohe (t. j. umožňuje napájať spotrebič);</li> <li>• efektívne fungujú zariadenia na ochranu elektrického systému v domácnosti;</li> <li>• nie je poškodený napájací kábel.</li> </ul>
Vnútorne svetlo nefunguje.	Možno treba svetlo vymeniť.	Modely s LED žiarovkami: Obráťte sa na autorizovaný servis technickej pomoci.
	Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime.	Zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./ Pohotovostný režim.
Teplota vo vnútri priechodka nie je dostatočne nízka.	Príčiny môžu byť rôzne (pozri časť „Riešenia“).	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> <li>• sú dvere správne zatvorené;</li> <li>• spotrebič nie je nainštalovaný v blízkosti tepelného zdroja;</li> <li>• je nastavená teplota primeraná;</li> <li>• je zabezpečená cirkulácia vzduchu cez ventiláciu.</li> </ul>
Na dne priechodka chladničky je voda.	Odtok na rozmrazenú vodu je blokovaný.	Vyčistite odtok na rozmrazenú vodu (pozri časť „Čistenie a údržba“).
Predný okraj spotrebiča je horúci na mieste tesnenia západky dverí.	Nejde o poruchu. Zabraňuje tvorbe kondenzácie.	Nevyžaduje si žiadne riešenie.
Bliká červená ikona  a je zapnutý zvukový signál	<b>Signalizácia otvorených dverí</b> Aktivuje sa, keď dvere chladničky a/alebo priehradky mrazničky zostanú dlhší čas otvorené.	Aby ste zvukový signál vyplli, zatvorte dvere na produkte.
Bliká červená ikona  , aktivuje sa zvukový signál a je aktivovaná ikona  .	<b>Alarm výpadku napájania elektrinou</b> Aktivuje sa, ak sa vyskytlo dlhodobé prerušenie napájania elektrinou, ktoré spôsobilo nárast teploty v priestore mrazničky.  Poznámka: až do vypnutia alarmu výpadku napájania elektrinou nemôžete na spotrebiči nastaviť inú teplotu.	Pred vypnutím zvukového signálu sa odporúča, aby ste dávali pozor na teplotu zobrazenú na displeji teploty, ktorá zodpovedá najvyššej dosiahnutej teplote v priestore mrazničky počas odpojenia napájania. Aby ste zvukový signál vyplli, krátko stlačte tlačidlo „Turn off sound alarm“ (Vypnúť zvukovú signalizáciu). Po stlačení tlačidla bude displej teploty opätovne zobrazovať nastavenú teplotu. Ak priestor mrazničky ešte nedosiahol optimálnu teplotu na uchovávanie potravín, môže sa aktivovať signalizácia priestoru mrazničky (pozrite si teplotnú signalizáciu v priestore mrazničky). Pred konzumáciou skontrolujte stav potravín.

Čo robiť, ak...	Možné príčiny	Riešenia
Rozsvieti sa červená ikona  (neblinká), aktivuje sa zvukový signál a blinká displej teploty mrazničky.	<b>Signalizácia teploty priestoru mrazničky</b> Signalizácia teploty priestoru mrazničky naznačuje, že príčinok nie je pri optimálnej teplote. Toto sa môže vyskytnúť: pri prvom použití, po rozmrazovaní a/alebo čistení, pri zmrazovaní veľkého množstva potravín, prípadne vtedy, ak sa úplne neuzatvoria dvere do priestoru mrazničky.	Na vypnutie zvukového signálu krátko stlačte tlačidlo „Turn off sound alarm“ (Vypnúť zvukový alarm) (prestane blinkať zobrazenie teploty). Po dosiahnutí optimálnych teplotných podmienok sa červená ikona automaticky vypne. Ak bude pokračovať signalizácia teploty v priestore mrazničky, kontaktujte autorizovaný servis technickej asistencie.
Rozsvieti sa červená ikona  , aktivuje sa zvukový signál a na displeji blinká písmeno „F“.	<b>Alarm poruchy</b> Alarm naznačuje zlyhanie technického komponentu.	Obráťte sa na Služby technickej pomoci. Aby ste zvukový signál vypli, krátko stlačte tlačidlo „Turn off sound alarm“ (Vypnúť zvukovú signalizáciu).

**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

## TECHNICKÁ PODPORA

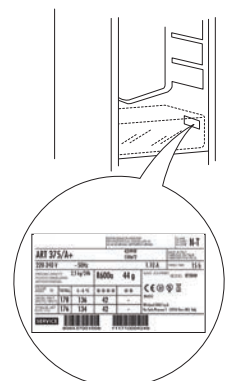
V prípade akýchkoľvek problémov s prevádzkou sa obráťte na servisné stredisko Franke.

Nikdy nepoužívajte služby neautorizovaných technikov.

**Uvedte:**

- typ poruchy
- model spotrebiča (art./kód)
- výrobné číslo (S.N.).

Pri kontaktovaní nášho servisného strediska uveďte kódy z identifikačného štítku výrobku.



# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ.....	24
Γενικές πληροφορίες .....	24
Πινακας ελεγχου .....	24
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	25
Πρώτη χρήση .....	25
Θάλαμος ψυγείου και αποθήκευση τροφίμων.....	25
Πώς να αποθηκεύετε τα φρέσκα τρόφιμα και ποτά .....	25
Θάλαμος καταψύκτη και αποθήκευση τροφίμων.....	26
Χρόνοι αποθήκευσης για τρόφιμα που καταψύχονται στο σπίτι.....	27
Θάλαμος καταψύκτη .....	27
Ήχοι λειτουργίας.....	27
Συστάσεις σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής .....	27
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	28
Λαμπτήρας ψυγείου .....	28
Ράφια .....	28
Πόρτα .....	28
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ .....	29
ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.....	30



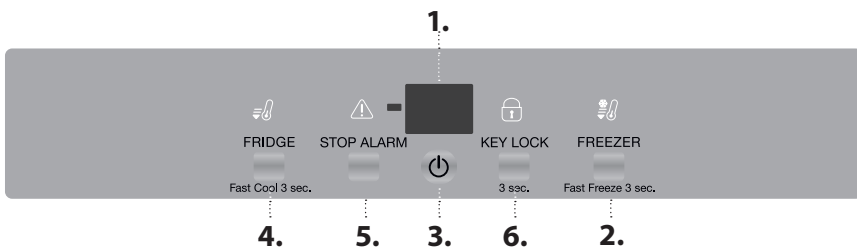
# ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τα συρτάρια, τα καλάθια και τα ράφια πρέπει να διατηρηθούν στην τρέχουσα θέση τους εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα γρήγορο οδηγό. Το σύστημα φωτισμού στο εσωτερικό του ψυγείου χρησιμοποιεί λυχνίες LED, παρέχοντας καλύτερο φωτισμό από τους συμβατικούς λαμπτήρες και πολύ χαμηλή κατανάλωση ενέργειας.

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



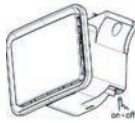
### ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Οι πόρτες και τα καλάκια της συσκευής ψύξης πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψή τους στον χώρο υγειονομικής ταφής, για να αποφευχθεί η παγίδευση παιδιών ή ζώων.

1. Ενδειξη θερμοκρασίας
2. Θερμοκρασία καταψύκτη - Fast freeze (Ταχεία κατάψυξη)
3. Ενεργοποίηση/Αναμονή
4. Θερμοκρασία ψυγείου - Fast cool (Γρήγορη ψύξη)
5. Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού
6. Κλείδωμα πλήκτρων

### ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα πατώντας το κουμπί στη βάση (όπως φαίνεται στην εικόνα). Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 27 °C ή αν εμφανιστούν σταγόνες νερού στα γυάλινα ράφια, είναι αναγκαίο να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα για να διασφαλίσετε τη σωστή συντήρηση των τροφίμων. Η απενεργοποίηση του ανεμιστήρα βελτιστοποιεί την κατανάλωση ενέργειας.



### KEY LOCK (Κλείδωμα πλήκτρων)

Το κλείδωμα πλήκτρων μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί κρατώντας πατημένο το κουμπί "Key lock" για 3 δευτερόλεπτα, έως ότου ακουστεί ο ήχος επιβεβαίωσης (το εικονίδιο ανάβει). Αν πατήσετε ένα οποιοδήποτε κουμπί ενώ είναι ενεργοποιημένο το κλείδωμα πλήκτρων, θα ακουστεί ένας ήχος και το εικονίδιο "Κλείδωμα πλήκτρων" θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

### ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΘΑΛΑΜΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

Μπορείτε να ρυθμίσετε μια διαφορετική θερμοκρασία με το κουμπί "FRIDGE".



### FAST COOL (ΓΡΗΓΟΡΗ ΨΥΞΗ)

Πιέστε το κουμπί «Fridge» (Ψυγείο) για 3 δευτερόλεπτα πριν τοποθετήσετε μεγάλες ποσότητες φρέσκων τροφίμων στο θάλαμο του ψυγείου. Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, εμφανίζεται το εικονίδιο . Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 6 ώρες ή χειροκίνητα πατώντας ξανά το κουμπί «Fridge» (Ψυγείο) για 3 δευτερόλεπτα.

### ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε μια διαφορετική θερμοκρασία με το κουμπί "FREEZER" (Καταψύκτης).



### FAST FREEZE (ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΤΑΨΥΞΗ)

Πιέστε το κουμπί "FREEZER" (Κατάψυξη) για 3 δευτερόλεπτα, 24 ώρες πριν τοποθετήσετε μεγάλες ποσότητες φρέσκων τροφίμων στο θάλαμο του καταψύκτη. Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη το εικονίδιο ανάβει.

Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 48 ώρες ή χειροκίνητα πατώντας ξανά το κουμπί "FREEZER" (Καταψύκτης) για 3 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Αποφεύγετε την άμεση επαφή των φρέσκων τροφίμων με τα ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα. Για να βελτιώσετε την ταχύτητα κατάψυξης, μπορείτε να αφαιρέσετε τα συρτάρια και να τοποθετήσετε τα τρόφιμα απευθείας στον πυθμένα του θαλάμου.



### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΝΑΜΟΝΗ

Πατήστε το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στη λειτουργία αναμονής, στην οθόνη ανάβουν δύο παύλες και το φως στο θάλαμο του ψυγείου δεν ανάβει.

Σημείωση: Αυτό δεν αποσυνδέει τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

### ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Στην οθόνη μπορεί να εμφανίζεται εναλλάξ η θερμοκρασία του θαλάμου ψυγείου (μεταξύ 2 °C και 8 °C) και η θερμοκρασία του θαλάμου καταψύκτη (μεταξύ -16 °C και -24 °C).



### ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΗΤΙΚΟΥ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πιέστε ελαφρά το κουμπί "STOP ALARM".

Για να αποφύγετε την αύξηση των απορριμμάτων τροφίμων, ανατρέξτε στην προτεινόμενη ρύθμιση και στον χρόνο αποθήκευσης στο κεφάλαιο ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Μετά την εγκατάσταση, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας τουλάχιστον για δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, η λειτουργία ξεκινά αυτόματα. Οι θερμοκρασίες για την ιδανική διατήρηση των τροφίμων έχουν ήδη ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.

Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να περιμένετε 4 - 6 ώρες μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη σωστή τιμή αποθήκευσης τροφίμων για μια κανονικά γεμάτη συσκευή. Εάν ηχήσει το ακουστικό σήμα, αυτό σημαίνει ότι έχει ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας: πατήστε το κουμπί για να διακοπούν οι ηχητικοί συναγερμοί.

## ΘΑΛΑΜΟΣ ΨΥΓΕΙΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Το ψυγείο επιτρέπει την αποθήκευση φρέσκων τροφίμων και ποτών. Η απόψυξη του ψυγείου γίνεται τελείως αυτόματα. Εάν δείτε κατά καιρούς σταγόνες νερού στο πίσω εσωτερικό τοίχωμα του ψυγείου, σημαίνει ότι η συσκευή βρίσκεται στη φάση αυτόματης απόψυξης. Το νερό απόψυξης κατευθύνεται σε μια οπή αποστράγγισης και στη συνέχεια συλλέγεται σε ένα δοχείο από όπου εξατμίζεται.

Σημείωση: Η θερμοκρασία περιβάλλοντος, η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας και η θέση της συσκευής μπορεί να επηρεάσουν τη θερμοκρασία στο εσωτερικό των δύο θαλάμων. Ρυθμίστε τις τιμές θερμοκρασίας με βάση αυτούς τους παράγοντες. Σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας μπορεί να σχηματιστούν υδρατμοί στο ψυγείο, ιδίως στα γυάλινα ράφια. Σε αυτή την περίπτωση, σας συνιστούμε να κλείσετε τα δοχεία που περιέχουν υγρά (π.χ. δοχείο με ζωμό κρέατος), να καλύψετε τα τρόφιμα με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό (π.χ. λαχανικά) και να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, εφόσον υπάρχει. Όλα τα συρτάρια, τα ράφια στις πόρτες και τα υπόλοιπα ράφια είναι αφαιρούμενα.

## ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ

Ο αέρας εξαερισμού επιτρέπει την καλύτερη κατανομή των θερμοκρασιών μέσα στα διαμερίσματα και κατά συνέπεια την καλύτερη διατήρηση των τροφίμων καθώς και τη μείωση της υπερβολικής υγρασίας. Μην φράζετε την περιοχή αερισμού.

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ (ΑΝΑΛΟΓΩΣ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ)

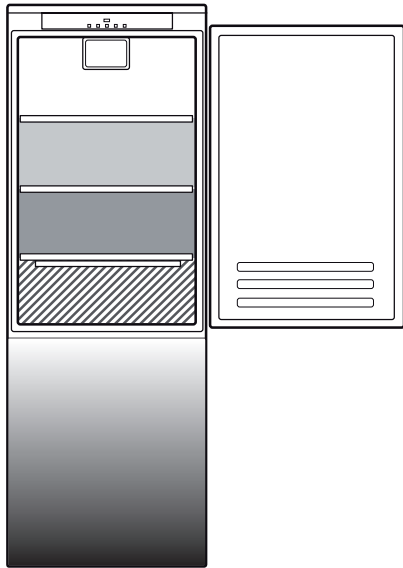


Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή επάνω ενεργειακής κλάσης G

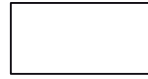
## ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΑ ΦΡΕΣΚΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΚΑΙ ΠΟΤΑ

Τα τρόφιμα που εκλύουν μεγάλες ποσότητες αέριου αιθυλενίου (μήλα, βερίκοκα, αχλάδια, αβοκάντο, σύκα, μύρτιλλα, πεπόνια, φασόλια) και αυτά που είναι ευαίσθητα σε αυτό το αέριο, όπως τα φρούτα, τα λαχανικά και οι σαλάτες, πρέπει πάντα να διαχωρίζονται ή να τυλιγούνται έτσι ώστε να μην μειώνεται ο χρόνος φύλαξής τους. Για παράδειγμα, μην φυλάσσετε ντομάτες μαζί με ακτινίδια ή λάχανο. Μην τοποθετείτε τα τρόφιμα πολύ κοντά το ένα στο άλλο για να επιτρέψετε την επαρκή κυκλοφορία του αέρα. Χρησιμοποιήστε δοχεία από ανακυκλώσιμο πλαστικό, μέταλλο, αλουμίνιο και γυαλί καθώς και διαφανή μεμβράνη για να τυλίξετε τα τρόφιμα.

Αν έχετε μικρή ποσότητα τροφίμων προς αποθήκευση στο ψυγείο, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα ράφια πάνω από το τμήμα για τα φρούτα και λαχανικά καθώς αυτή είναι η ψυχρότερη περιοχή του ψυγείου. Χρησιμοποιείτε πάντα κλειστά δοχεία για υγρά και για φαγητά που μπορεί να αναδύουν μυρωδιά ή να χαλούν γρήγορα ή καλύψτε τα. Για να αποφύγετε την ανατροπή των μπουκαλιών, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη θήκη μπουκαλιών (διατίθεται σε επιλεγμένα μοντέλα).



### Λεζάντα



#### **ΖΩΝΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ**

Προτείνεται για τη φύλαξη τροπικών φρούτων, αναψυκτικών, ποτών, αυγών, σαλτσών, τουρσιών, βουτύρου, μαρμελάδας



#### **ΘΑΛΑΜΟΣ ΨΥΞΗΣ**

Προτείνεται για την αποθήκευση τυριών, γάλακτος, καθημερινών φαγητών, ντελικατέσεν, γιαουρτιού



#### **ΨΥΧΡΟΤΕΡΗ ΠΕΡΙΟΧΗ**


Προτείνεται για την αποθήκευση αλλαντικών, επιδόρπιων, ψαριών και κρέατος

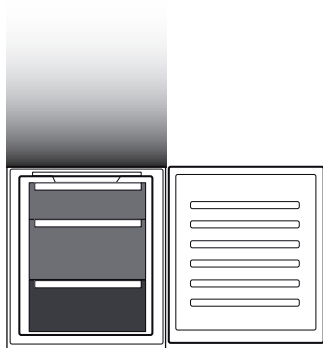


#### **ΣΥΡΤΑΡΙ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ**

Τα όρια φορτίου καθορίζονται από τη συγκεκριμένη κατασκευή (καλάθια, δοχεία, πτερύγια, συρτάρια, ράφια κ.λπ.) ή τα όρια φορτίου καθορίζονται από τα φυσικά όρια του φορτίου.

## ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Το διαμέρισμα κατάψυξης  επιτρέπει την μεγάλης διάρκειας αποθήκευση κατεψυγμένων και υπό κατάψυξη φρέσκων τροφίμων. Η ποσότητα νωπών τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί εντός 24 ωρών αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών. Τοποθετήστε τα νωπά τρόφιμα στην περιοχή κατάψυξης εντός του καταψύκτη, αφήνοντας επαρκή χώρο γύρω από τις συσκευασίες τους για να μπορεί να κυκλοφορήσει ελεύθερα ο αέρας. Σας συνιστούμε να μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που έχουν αποψυχθεί εν μέρει. Είναι σημαντικό να καλύπτετε τα τρόφιμα με τρόπο που να αποφεύγεται η εισχώρηση νερού, υγρασίας ή υδρατμών.



### Λεζάντα



#### **ΣΥΡΤΑΡΙΑ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ**



#### **ΣΥΡΤΑΡΙ ΖΩΝΗΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ**

(Περιοχή μέγιστης ψύξης)  
Προτείνεται για να καταψύξετε νωπά/ μαγειρεμένα τρόφιμα

### ΠΑΓΟΚΥΒΟΙ

Γεμίστε με νερό την παγοθήκη κατά τα 2/3 και τοποθετήστε την στο θάλαμο κατάψυκτη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε κοφτερά ή μυτερά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τα παγάκια.

Η ποσότητα νωπών τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί εντός ενός συγκεκριμένου διαστήματος αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών.




Τα όρια φορτίου καθορίζονται από καλάθια, πτερύγια, συρτάρια, ράφια κ.λπ. Βεβαιωθείτε ότι αυτά τα στοιχεία μπορούν να κλείσουν εύκολα μετά τη φόρτωση.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΣΥΡΤΑΡΙΩΝ

Τραβήξτε τα συρτάρια προς τα έξω όσο το δυνατόν περισσότερο, σηκώστε τα και αφαιρέστε τα. Για να έχετε μεγαλύτερο όγκο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διαμέρισμα κατάψυκτη χωρίς τα συρτάρια. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα έχει κλείσει καλά αφού βάλετε το φαγητό στις σχάρες/ράφια.

## ΧΡΟΝΟΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΠΟΥ ΚΑΤΑΨΥΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ

# Ζώνη Αποθήκευσης

Μήνες	<b>2-6</b>	<b>4-8</b>	<b>6-12</b>
Τρόφιμα			

## ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ

Στους καταψύκτες No Frost παρέχεται κυκλοφορία ψυχρού αέρα γύρω από τις ζώνες συντήρησης και αποτρέπεται ο σχηματισμός πάγου, με αποτέλεσμα να μην απαιτείται απόψυξη.

Τα κατεψυγμένα προϊόντα δεν κολλούν στα τοιχώματα, οι ετικέτες παραμένουν ευανάγνωστες και οι ζώνες συντήρησης παραμένουν καθαρές και τακτοποιημένες.

Το συρτάρι/θάλαμος του χώρου κατάψυξης φαίνεται στην παραπάνω εικόνα.

## ΗΧΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ενώ λειτουργεί η συσκευή, είναι φυσιολογικός ένας βόμβος από το συμπιεστή.



2. Το γουργούρισμα και τα κροταλίσματα δημιουργούνται από τη διέλευση του ψυκτικού αερίου μέσα στο κύκλωμα ψύξης, συνεπώς πρόκειται για φυσιολογικούς θορύβους..



3. Μπορεί να "ακούσετε" τριξίματα όταν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται ο συμπιεστής: είναι ένας φυσιολογικός θόρυβος της κατασκευής του προϊόντος.



4. Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια στο εσωτερικό της πόρτας του ψυγείου, καθώς και τα ράφια και τα συρτάρια στο θάλαμο ψυγείου είναι σωστά τοποθετημένα προκειμένου να αποφύγετε πιθανούς κραδασμούς.
5. Μην τοποθετείται γυάλινα δοχεία (μπουκάλια, βάζα, κ.λπ.) σε άμεση επαφή μεταξύ τους, για να αποφύγετε πιθανού κραδασμούς.
6. Αυτή η συσκευή διαθέτει συμπιεστή που λειτουργεί με τη βέλτιστη ταχύτητα προκειμένου να ελαχιστοποιεί την κατανάλωση ενέργειας. Μπορεί λοιπόν να συμβεί σε ορισμένες περιπτώσεις (το καλοκαίρι ή όταν τοποθετηθούν μεγάλες ποσότητες τροφίμων) ο συμπιεστής να αυξήσει την ταχύτητα και να κάνει μεγαλύτερο θόρυβο από ό,τι συνήθως.

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αδειάστε την, διεξαγάγετε απόψυξη (εάν χρειάζεται) και καθαρίστε την.

Αφήστε τις πόρτες ελαφρώς ανοιχτές ώστε να κυκλοφορεί αέρας εντός των διαφόρων διαμερισμάτων. Με αυτό τον τρόπο θα αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας και δυσάρεστων οσμών.

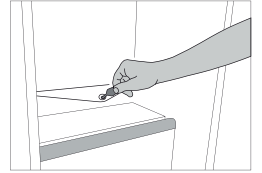
### Σε περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής παροχής

Κρατήστε κλειστές τις πόρτες ώστε τα τρόφιμα να παραμείνουν κρύα όσο γίνεται περισσότερο. Μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που αποψύχθηκαν εν μέρει. Εάν η διακοπή της παροχής ρεύματος είναι παρατεταμένη, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός γενικής διακοπής (στα προϊόντα με ηλεκτρονικό σύστημα).

# ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αφαιρέστε το φως από την πρίζα ή αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.  
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά προϊόντα. Μην καθαρίζετε ποτέ τα μέρη του ψυγείου με εύφλεκτα υγρά.  
Μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού με ατμό.  
Τα κουμπιά και η οθόνη του πίνακα ελέγχου δεν πρέπει να καθαρίζονται με οινόπνευμα ή παράγωγά του αλλά με στεγνό πανί.

Καθαρίζετε κατά καιρούς τη συσκευή χρησιμοποιώντας πανί και διάλυμα ζεστού νερού και ουδέτερης ουσίας καθαρισμού, ειδικής για το καθάρισμα του εσωτερικού του ψυγείου.  
Για να διασφαλιστεί η συνεχής και σωστή ροή του νερού απόψυξης, καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό της οπής αποστράγγισης στο πίσω τοίχωμα του ψυγείου κοντά στο συρτάρι διατήρησης φρούτων και λαχανικών με το παρεχόμενο εργαλείο.



## ΛΑΜΠΤΗΡΑΣ ΨΥΓΕΙΟΥ

Το σύστημα φωτισμού στο εσωτερικό του ψυγείου χρησιμοποιεί λυχνίες LED, παρέχοντας καλύτερο φωτισμό από τους συμβατικούς λαμπτήρες και πολύ χαμηλή κατανάλωση ενέργειας. Επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης εάν απαιτείται αντικατάσταση.

**Προσοχή:** Το φως του ψυγείου ανάβει όταν ανοίξει η πόρτα του ψυγείου.

## ΡΑΦΙΑ




Όλα τα συρτάρια, τα ράφια στις πόρτες και τα υπόλοιπα ράφια είναι αφαιρούμενα.



## ΠΟΡΤΑ

### ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΠΟΡΤΑΣ

Σημείωση: Η κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας μπορεί να αλλάξει. Αν η διαδικασία αυτή δεν γίνει μέσω του κέντρου εξυπηρέτησης πελατών, δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο **Εγκατάσταση**.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο πίνακας ελέγχου είναι σβηστός, η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία On/Stand-By (Ενεργοποίηση/Αναμονή). Ίσως υπάρχει πρόβλημα ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί On/Stand-by (Ενεργοποίηση/Αναμονή). Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος,</li> <li>• το φις είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα και ο κεντρικός διακόπτης δύο ακροδεκτών (εάν υπάρχει) βρίσκεται στη σωστή θέση (δηλ. επιτρέπει την ενεργοποίηση της συσκευής),</li> <li>• οι συσκευές προστασίας του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος λειτουργούν αποτελεσματικά,</li> <li>• το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κατεστραμμένο.</li> </ul>
Το εσωτερικό φως δεν λειτουργεί.	Ενδέχεται να πρέπει να αντικατασταθεί ο λαμπτήρας.	Μοντέλα με λυχνίες LED: Επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.
	Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία On/Stand-By (Ενεργοποίηση/Αναμονή).	Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί On/Stand-by (Ενεργοποίηση/Αναμονή).
Η θερμοκρασία στο εσωτερικό των θαλάμων δεν είναι αρκετά χαμηλή.	Οι αιτίες του προβλήματος αυτού μπορεί να είναι διάφορες (βλ. «Λύσεις»).	Βεβαιωθείτε ότι: <ul style="list-style-type: none"> <li>• οι πόρτες κλείνουν σωστά,</li> <li>• η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη κοντά σε πηγή θερμότητας,</li> <li>• η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι κατάλληλη,</li> <li>• η κυκλοφορία του αέρα μέσα από το σύστημα κυκλοφορίας της συσκευής είναι διασφαλισμένη.</li> </ul>
Υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου ψυγείου.	Η αποστράγγιση του νερού απόψυξης παρεμποδίζεται.	Καθαρίστε την οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Το πρόσθιο άκρο της συσκευής, στο λάστιχο της πατούρας της πόρτας, είναι ζεστό.	Αυτό δεν είναι ελάττωμα. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό συμπύκνωσης.	Δεν απαιτείται καμία λύση.
Το κόκκινο εικονίδιο  αναβοσβήνει και ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα	<b>Συναγερμός ανοικτής πόρτας</b> Ενεργοποιείται όταν η πόρτα του ψυγείου ή/και της πόρτας του θαλάμου καταψύκτη παραμένει ανοικτή για πολύ ώρα.	Για να απενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα, κλείστε την ανοικτή πόρτα της συσκευής.
Το κόκκινο εικονίδιο  αναβοσβήνει, ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα και το εικονίδιο  .	<b>Συναγερμός διακοπής ρεύματος</b> Ενεργοποιείται όταν υπάρχει παρατεταμένη διακοπή ρεύματος που προκλήθηκε από μια αύξηση θερμοκρασίας στο θάλαμο του καταψύκτη.  Σημείωση: μέχρι να απενεργοποιηθεί ο συναγερμός διακοπής ρεύματος, δεν μπορείτε να ρυθμίσετε διαφορετική θερμοκρασία για το προϊόν.	Πριν απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, συνιστάται να προσέξετε τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη θερμοκρασίας, που αντιστοιχεί στην υψηλότερη θερμοκρασία που έχει επιτευχθεί στο θάλαμο κατάψυξης κατά τη διάρκεια της διακοπής ρεύματος. Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πατήστε για λίγο το κουμπί "Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού". Μετά την πίεση του κουμπιού, η οθόνη θερμοκρασίας θα εμφανίσει πάλι την επιλεγμένη θερμοκρασία. Αν ο θάλαμος καταψύκτη δεν έχει ακόμη φτάσει τη βέλτιστη θερμοκρασία συντήρησης τροφίμων, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας του θαλάμου καταψύκτη (βλ. ηχητικός συναγερμός θερμοκρασίας θαλάμου καταψύκτη). Ελέγξτε την κατάσταση των τροφίμων πριν τα καταναλώσετε.

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το κόκκινο εικονίδιο  είναι αναμμένο (χωρίς να αναβοσβήνει), ενεργοποιείται ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη του θαλάμου καταψύκτη αναβοσβήνει.	<b>Συναγερμός θερμοκρασίας καταψύκτη</b> Ο συναγερμός θερμοκρασίας του θαλάμου καταψύκτη δείχνει ότι η θερμοκρασία στο αντίστοιχο διαμέρισμα δεν είναι η ιδανική. Αυτό μπορεί να συμβεί: όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, μετά από απόψυξη ή/και καθαρισμό, όταν καταψύχεται μεγάλη ποσότητα τροφίμων ή όταν η πόρτα του καταψύκτη δεν έχει κλείσει καλά.	Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πατήστε για λίγο το κουμπί "Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού" (η οθόνη θερμοκρασίας θα σταματήσει να αναβοσβήνει). Όταν επιτευχθούν οι συνθήκες βέλτιστης θερμοκρασίας, σβήνει αυτόματα το κόκκινο εικονίδιο. Αν ο συναγερμός θερμοκρασίας του θαλάμου του καταψύκτη συνεχίζει να είναι ενεργοποιημένος, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
Το κόκκινο εικονίδιο  ανάβει, ενεργοποιείται ένας ηχητικός συναγερμός και το γράμμα "F" αναβοσβήνει στην οθόνη.	<b>Συναγερμός δυσλειτουργίας</b> Ο συναγερμός δείχνει κακή λειτουργία ενός τεχνικού εξαρτήματος.	καλέστε το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις. Για να απενεργοποιήσετε τον ηχητικό συναγερμό, πατήστε για λίγο το κουμπί "Απενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού".

**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

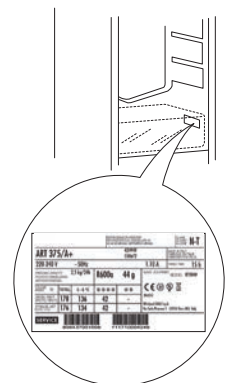
## ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας, επικοινωνήστε με ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Franke. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τις υπηρεσίες μη εξουσιοδοτημένων τεχνικών.

### Δώστε τα εξής στοιχεία:

- τύπος σφάλματος
- μοντέλο συσκευής (είδος/κωδικός)
- σειριακός αριθμός (S.N.).

Όταν επικοινωνείτε με το Κέντρο Σέρβις, αναφέρετε τους κωδικούς που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης του προϊόντος σας.





# CUPRINS

PREZENTARE GENERALĂ .....	32
Informații generale .....	32
Panoul de comandă.....	32
FUNCȚIONARE.....	33
Prima utilizare .....	33
Compartimentul frigider și depozitarea alimentelor .....	33
Modul de depozitare al alimentelor proaspete și al băuturilor.....	33
Compartimentul congelator și depozitarea alimentelor .....	34
Perioada de depozitare pentru alimentele congelate la domiciliu .....	35
Compartimentul congelator.....	35
Sunete emise la funcționare.....	35
Recomandări în cazul neutilizării aparatului.....	35
CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA .....	36
Becul din interiorul frigiderului .....	36
Rafturi.....	36
Ușă .....	36
REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR .....	37
ASISTENȚĂ .....	38

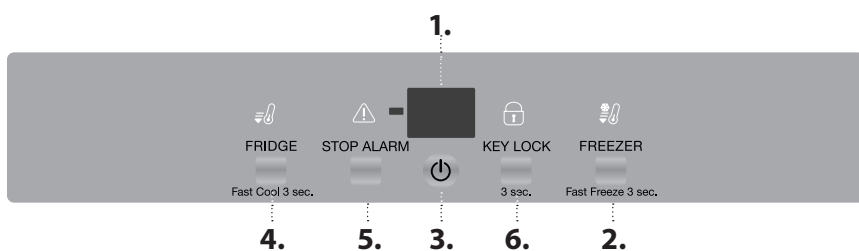
# GHID DE UTILIZARE

## PREZENTARE GENERALĂ

### INFORMAȚII GENERALE

Sertarele, coșurile și rafturile trebuie să rămână în poziția curentă, cu excepția cazului în care se oferă indicații diferite în acest sens în ghidul de referință rapidă. Sistemul de iluminare din interiorul compartimentului frigider utilizează un bec cu LED-uri, care permite o iluminare mai bună decât becurile tradiționale, precum și un consum de energie foarte redus.

### PANOUL DE COMANDĂ



### ELIMINAREA

Ușile și capacele frigiderului trebuie demontate înainte ca aparatul să fie dus la depozitul de deșeuri, pentru a evita blocarea copiilor sau animalelor de casă în interiorul aparatului.

1. Afișajul temperaturii
2. Temperatură congelator - Fast freeze (Congelare rapidă)
3. Pornire/Stand-by
4. Temperatura frigiderului - Fast cool (Răcire rapidă)
5. Dezactivarea alarmei sonore
6. Blocarea tastelor

### VENTILATOR

Puteți porni/opri ventilatorul apăsând pe butonul de pe bază (după cum este indicat în figură). Dacă temperatura ambiantă depășește 27°C sau dacă sunt picături de apă pe rafturile din sticlă, este esențial ca ventilatorul să fie pornit pentru a asigura păstrarea corectă a alimentelor. Dezactivarea ventilatorului permite optimizarea consumului de energie.



### PORNIRE/STAND-BY

Apăsați timp de 3 secunde pe buton pentru a opri aparatul. În modul Stand-by, două liniuțe se aprind pe afișaj, iar lumina din compartimentul frigider rămâne stinsă.

Notă: acest lucru nu deconectează aparatul de la rețeaua de alimentare.

### AFIȘAJUL TEMPERATURII

Pe afișaj pot apărea alternativ temperatura compartimentului frigider (cuprinsă între 2 °C și 8 °C) sau temperatura compartimentului congelator (cuprinsă între -16 °C și -24 °C).

### DEZACTIVAREA ALARMEI SONORE

Pentru a dezactiva alarma sonoră, apăsați scurt pe butonul OPRIRE ALARMĂ.

### BLOCARE TASTE

Blocarea tastelor poate fi activată/dezactivată menținând apăsat butonul „Blocare taste” timp de 3 secunde, până când se aude un sunet de confirmare (pictograma se aprinde). Dacă apăsați orice buton în timp ce blocarea tastelor este activă, se va auzi un sunet și pictograma pentru „Key Lock” (Blocare taste) va începe să clipească.

### TEMPERATURA DIN COMPARTIMENTUL FRIGIDER

Puteți seta o altă temperatură cu ajutorul butonului FRIGIDER.

### FAST COOL (RĂCIRE RAPIDĂ)

Apăsați pe tasta „Fridge” (Frigider) timp de 3 secunde înainte de a introduce o cantitate mare de alimente proaspete în compartimentul frigider. Când funcția este activată, va fi afișată pictograma . Funcția se dezactivează automat după 6 ore sau o puteți dezactiva manual dacă apăsați pe butonul „Fridge” (Frigider) timp de 3 secunde.

### TEMPERATURA DIN COMPARTIMENTUL CONGELATOR

Puteți seta o altă temperatură cu ajutorul butonului CONGELATOR.

### FAST FREEZE (CONGELARE RAPIDĂ)

Apăsați butonul CONGELATOR timp de 3 secunde, cu 24 de ore înainte de a introduce cantități mari de alimente în compartimentul congelator pentru a fi congelate. Când funcția este activată, pictograma se aprinde. Funcția se dezactivează automat după 48 de ore sau o puteți dezactiva manual dacă apăsați din nou pe butonul CONGELATOR timp de 3 secunde.

Notă: evitați contactul direct între alimentele proaspete și alimentele deja congelate. Pentru a optimiza viteza de congelare, sertarele pot fi scoase și alimentele pot fi așezate direct în partea inferioară a compartimentului.

Pentru a evita creșterea volumului de resturi alimentare, consultați setarea și perioada de depozitare recomandate în capitolul FUNCȚIONARE



# FUNȚIONARE

## PRIMA UTILIZARE

După instalare, așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică; acesta începe să funcționeze automat. Temperaturile ideale de depozitare a alimentelor sunt presetate din fabrică.

După ce puneți aparatul în funcțiune, trebuie să așteptați 4-6 ore până când se atinge temperatura adecvată de păstrare a alimentelor pentru un aparat încărcat normal. Dacă este emis semnalul sonor, înseamnă că alarma de temperatură a intervenit: apăsați pe buton pentru a opri alarmele sonore.

## COMPARTIMENTUL FRIGIDER ȘI DEPOZITAREA ALIMENTELOR

Compartimentul frigider permite păstrarea alimentelor proaspete și a băuturilor. Compartimentul frigider se dezgheață complet automat. Prezența ocazională a picăturilor de apă pe peretele interior posterior al compartimentului indică faza de dezghețare automată. Apa rezultată din dezghețare este condusă într-un canal de scurgere, apoi este colectată într-un recipient, din care se evaporă.

Notă: temperatura ambiantă, frecvența cu care se deschid ușile și poziția aparatului pot influența temperaturile interne în cele două compartimente. Setați temperaturile în funcție de acești factori. Într-un mediu cu umiditate foarte ridicată, în compartimentul frigider se poate produce condens, mai ales pe rafturile de sticlă. În acest caz, se recomandă să acoperiți recipientele care conțin lichide (de ex. o oală cu supă), să ambalați alimentele cu conținut ridicat de apă (de ex. legumele) și să porniți ventilatorul (dacă există). Toate sertarele, rafturile de pe uși și rafturile pot fi scoase.

## CIRCULAȚIA AERULUI

Circulația aerului permite o mai bună distribuire a temperaturilor în interiorul compartimentelor și, prin urmare, o mai bună conservare a alimentelor și reducerea umidității excesive. Nu blocați zona de ventilare.

## SISTEMUL DE ILUMINAT (ÎN FUNCȚIE DE MODEL)

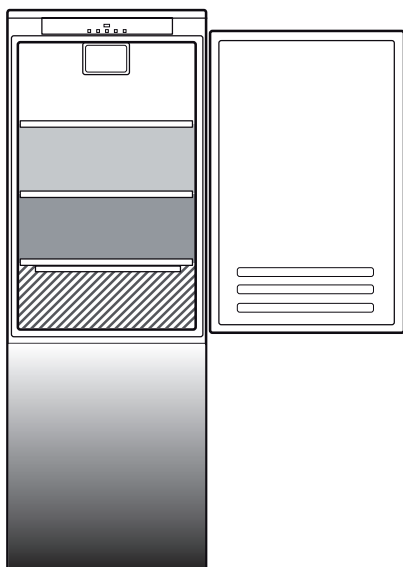


*Acest produs conține o sursă de lumină în partea de sus cu eficiență energetică din clasa G*

## MODUL DE DEPOZITARE AL ALIMENTELOR PROASPETE ȘI AL BĂUTURILOR

Alimentele care produc o cantitate mare de gaz etilic (mere, caise, pere, piersici, avocado, smochine, prune, afine, pepeni, fasole) și cele care sunt sensibile la acest gaz, precum fructele, legumele și salata, trebuie să fie separate întotdeauna sau ambalate pentru a nu se reduce durata de depozitare; de exemplu, nu depozitați roșii împreună cu kiwi sau varză. Nu apropiați alimentele prea mult unele de celelalte, pentru a permite circulația corespunzătoare a aerului. Folosiți recipiente din plastic reciclabil, metal, aluminiu și sticlă, precum și folie transparentă pentru a ambala alimentele.

Dacă aveți o cantitate mică de alimente de păstrat în frigider, vă recomandăm să folosiți rafturile de deasupra sertarului pentru fructe și legume, având în vedere că aceasta este zona cea mai rece din compartiment. Pentru lichidele și alimentele care degajează miros sau pot prinde miros sau gust, folosiți doar recipiente cu capac sau acoperiți-le. Pentru a evita răsturnarea sticlelor, folosiți suportul pentru sticle (disponibil doar la anumite modele).




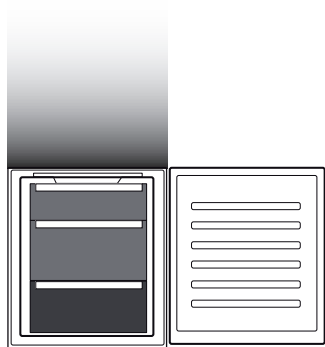
### Legendă

-  **ZONA TEMPERATURĂ**  
Recomandată pentru depozitarea fructelor tropicale, conservelor, băuturilor, ouălor, sosurilor, murăturilor, untului, gemurilor
-  **ZONA RECE**  
Recomandată pentru depozitarea brânzei, laptelui, alimentelor de consum zilnic, delicatelor, iaurtului
-  **ZONA CEA MAI RECE**  
Recomandată pentru depozitarea mezelurilor, deserturilor, cărnii și peștelui
-  **SERTAR PENTRU FRUCTE ȘI LEGUME**



Limitele de încărcare sunt determinate de structura specifică a aparatului (coșuri, recipiente, clapete, sertare, rafturi etc.) sau limitele de încărcare sunt determinate de capacitatea de încărcare obișnuită.

## COMPARTIMENTUL CONGELATOR ȘI DEPOZITAREA ALIMENTELOR

Compartimentul congelator  permite depozitarea alimentelor congelate și congelarea alimentelor proaspete o perioadă îndelungată de timp. Cantitatea de alimente proaspete care poate fi congelată în 24 de ore este indicată pe plăcuța cu date tehnice. Așezați alimentele proaspete în zona de congelare din interiorul compartimentului congelator, lăsând spațiu suficient în jurul pachetelor pentru a permite libera circulație a aerului. Se recomandă să nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat parțial. Este important să ambalați alimentele astfel încât să se evite pătrunderea apei, a umezelii sau a condensului.



### Legendă

-  **SERTARELE CONGELATORULUI**
-  **SERTAR ZONĂ CONGELARE**  
(Zonă de răcire maximă)  
Recomandat pentru congelarea alimentelor proaspete/gătite

### CUBURI DE GHEAȚĂ

Umpleți tava pentru gheață 2/3 cu apă și așezați-o înapoi în compartimentul congelator. Nu folosiți în niciun caz obiecte tăioase sau ascuțite pentru a scoate gheața.

*Cantitatea de alimente proaspete care poate fi congelată într-un anumit interval de timp este indicată pe plăcuța cu date tehnice.*

*Limitele de încărcare sunt determinate de coșuri, clapete, sertare, rafturi etc. Asigurați-vă că aceste componente se pot închide în continuare cu ușurință după încărcare.*

### DEMONTAREA SERTARELOR

Trageți sertarele în afară până la capăt, ridicați-le și scoateți-le. Pentru a beneficia de mai mult spațiu, compartimentul congelator poate fi utilizat fără sertare. Verificați dacă ușa este închisă corespunzător după ce ați așezat alimentele înapoi pe grătar/rafturi.

## PERIOADA DE DEPOZITARE PENTRU ALIMENTELE CONGELATE LA DOMICILIU

# Zonă de depozitare



## COMPARTIMENTUL CONGELATOR

În congelatoarele cu sistem No Frost, aerul rece circulă în jurul zonelor de depozitare și previne formarea gheții, eliminând astfel complet necesitatea de decongelare.

Produsele congelate nu se lipesc de pereți, etichetele pot fi citite, iar spațiul de depozitare rămâne curat și degajat.

Sertarul din zona/compartimentul de congelare este indicat în imaginea de deasupra.

## SUNETE EMISE LA FUNCȚIONARE

1. În timpul funcționării produsului, un sunet generat de compresor este normal.



2. Sunetele precum gălgâitul și trosnitul sunt generate de trecerea agentului frigorific în interiorul circuitului de răcire, prin urmare, sunt zgomote normale.



3. Este posibil să „auziți” scârțâituri la activarea sau dezactivarea compresorului: este un sunet normal generat de structura produsului.



4. Verificați dacă rafturile de pe ușa frigiderului, rafturile și sertarele din compartimentul frigider sunt fixate și așezate în mod corespunzător pentru a evita eventuale vibrații.
5. Nu așezați recipiente din sticlă (sticle, borcane etc.) în contact direct unele cu altele, pentru a evita vibrațiile.
6. Acest aparat este echipat cu un compresor, care funcționează la o viteză optimă pentru a reduce la minimum consumul de energie. În anumite situații (în timpul verii sau dacă sunt introduse cantități mari de alimente), se poate întâmpla ca viteza compresorului să crească și, prin urmare, acesta să fie mai zgomotos decât de obicei.

## RECOMANDĂRI ÎN CAZUL NEUTILIZĂRII APARATULUI

### În cazul neutilizării aparatului

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică, goliți-l, dezghețați-l (dacă este necesar) și curățați-l.

Lăsați ușile întredeschise pentru a permite aerului să circule în interiorul compartimentelor. Astfel evitați formarea mucegaiului și apariția mirosurilor neplăcute.

### În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică

Țineți închise ușile pentru ca alimentele să rămână reci cât mai mult timp posibil. Nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat parțial. Dacă pana de curent se prelungește, este posibil să se activeze și alarma de întrerupere a curentului (la produsele cu componente electronice).

# CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a efectua orice operație de curățare sau de întreținere, scoateți aparatul din priză sau deconectați alimentarea cu energie electrică.

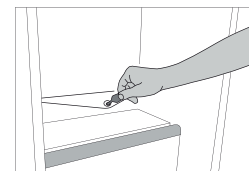
**Nu folosiți niciodată substanțe abrazive. Nu curățați niciodată cu lichide inflamabile componentele frigiderului.**

**Nu utilizați aparate de curățat cu aburi.**

**Butoanele și afișajul panoului de comandă nu trebuie să fie curățate cu substanțe alcoolice sau derivate, ci cu o lavetă uscată.**

Curățați aparatul din când în când cu o lavetă și o soluție de apă caldă și agenți de curățare neutri speciali pentru curățarea interiorului frigiderului.

Pentru a asigura scurgerea constantă și corectă a apei rezultate din dezghețare, curățați periodic interiorul canalului de scurgere, situat pe peretele posterior al compartimentului frigider, lângă sertarul pentru fructe și legume, folosind ustensila din dotare.



## BECUL DIN INTERIORUL FRIGIDERULUI

Sistemul de iluminare din interiorul compartimentului frigider utilizează un bec cu LED-uri, care permite o iluminare mai bună decât becurile tradiționale, precum și un consum de energie foarte redus. Contactați Serviciul de Asistență Tehnică dacă aveți nevoie de un bec de schimb.

**Important:** Becul din compartimentul frigider se aprinde când se deschide ușa frigiderului.

## RAFTURI



Toate sertarele, rafturile de pe uși și rafturile pot fi scoase.



## UȘĂ

### REVERSIBILITATEA UȘII

Notă: Direcția de deschidere a ușii poate fi modificată. Dacă operația nu este efectuată de reprezentanții serviciului de asistență tehnică post-vânzare, aceasta nu este acoperită de garanție. Respectați instrucțiunile din capitolul **Instalare**.

## REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Ce trebuie să faceți dacă...	Motive posibile	Soluții
Panoul de comandă este oprit, aparatul nu funcționează.	Este posibil ca aparatul să fie în modul Pornire/Stand-by. Este posibil să existe o problemă la sursa de alimentare a aparatului.	Porniți aparatul apăsând pe butonul Pornire/Stand-by. Efectuați următoarele verificări: <ul style="list-style-type: none"> <li>• alimentarea cu energie nu este întreruptă;</li> <li>• ștecherul este introdus corect în priză și întrerupătorul bipolar de la rețea (dacă intră în dotare) este în poziția corectă (adică permite alimentarea aparatului);</li> <li>• dispozitivele de protecție a sistemelor electrocasnice sunt eficiente;</li> <li>• cablul de alimentare nu este deteriorat.</li> </ul>
Becul din interior nu funcționează.	Este posibil să fie necesară înlocuirea becului.	Modele cu becuri LED: contactați Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.
	Este posibil ca aparatul să fie în modul Pornire/Stand-by.	Porniți aparatul apăsând pe butonul Pornire/Stand-by.
Temperatura din interiorul compartimentelor nu este suficient de scăzută.	Pot exista diverse cauze (a se vedea „Soluții”).	Efectuați următoarele verificări: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ușile se închid corect;</li> <li>• aparatul nu este instalat în apropierea unei surse de căldură;</li> <li>• temperatura setată este adecvată;</li> <li>• aerul circulă aerului prin sistemul de ventilare al aparatului.</li> </ul>
Există apă în partea inferioară a compartimentului frigider.	Scurgerea apei de dezghețare este blocată.	Curățați orificiul de scurgere a apei rezultate din dezghețare (consultați capitolul „Întreținerea și curățarea aparatului”).
Marginea din față a aparatului, la garnitura de protecție a ușii, este fierbinte.	Aceasta nu este o defecțiune. Acest lucru împiedică formarea condensului.	Nu este necesară nicio soluție.
Pictograma roșie  clipește și este emis un semnal sonor	<b>Alarmă de ușa deschisă</b> Aceasta se activează când ușa compartimentului frigider și/sau a compartimentului congelator rămâne deschisă o perioadă lungă de timp.	Pentru a dezactiva semnalul sonor, închideți ușa deschisă a aparatului.
Pictograma roșie  clipește, este emis un semnal sonor și apare pictograma  .	<b>Alarma de întrerupere a curentului</b> Aceasta se activează atunci când alimentarea cu energie electrică este întreruptă un timp îndelungat, lucru care poate determina o creștere a temperaturii în compartimentul congelator.  Notă: până când nu este dezactivată alarma de întrerupere a curentului, nu puteți seta o altă temperatură pentru aparat.	Înainte de a dezactiva semnalul sonor, se recomandă să acordați atenție temperaturii indicate pe afișajul aferent, valoare corespunzătoare celei mai înalte temperaturi atinse de compartimentul congelator în timpul penei de curent. Pentru a dezactiva semnalul sonor, apăsați scurt pe butonul „Oprire alarmă sonoră”. După apăsarea butonului, pe afișajul temperaturii va apărea din nou valoarea setată. În cazul în care compartimentul congelator nu a ajuns încă la temperatura optimă pentru conservarea alimentelor, alarma de temperatură din compartimentul congelator s-ar putea activa (consultați Alarma de temperatură din compartimentul congelator). Verificați starea alimentelor înainte de a le consuma.

Ce trebuie să faceți dacă...	Motive posibile	Soluții
Pictograma roșie  este aprinsă (constant), este emis un semnal sonor, iar afișajul temperaturii din congelator clipește.	<b>Alarmă de temperatură compartiment congelator</b> Alarma de temperatură din compartimentul congelator indică faptul că acesta nu a atins temperatura optimă. Această situație poate apărea: atunci când folosiți aparatul pentru prima dată, după decongelare și/sau curățare, atunci când congelați cantități mari de alimente sau când ușa congelatorului nu se închide complet.	Pentru a dezactiva semnalul sonor, apăsați scurt pe butonul „Oprire alarmă sonoră” (afișajul temperaturii nu va mai clipi). Când se ating condițiile optime de temperatură, pictograma roșie se va stinge automat. În cazul în care alarma de temperatură din compartimentul congelator nu se dezactivează, contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.
Pictograma roșie  se aprinde, este emis un semnal sonor, iar litera „F” clipește pe afișaj.	<b>Alarmă de defecțiune</b> Alarma indică o defecțiune la o componentă tehnică.	Contactați telefonic Serviciul de Asistență Tehnică autorizat. Pentru a dezactiva semnalul sonor, apăsați scurt pe butonul „Oprire alarmă sonoră”.

**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

## ASISTENȚĂ

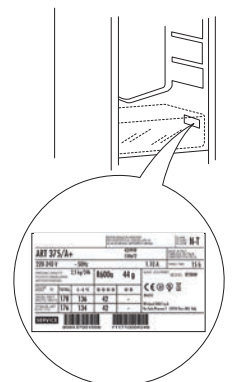
În cazul unor probleme de funcționare, contactați un Centru tehnic de service Franke.

Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

### Specificați:

- tipul defecțiunii
- modelul aparatului (art./Cod)
- numărul de serie (N.S.).

Când contactați centrul nostru de service, vă rugăm să precizați codurile specificate pe plăcuța cu date de identificare a produsului dumneavoastră.



# İÇİNDEKİLER

GENEL BAKIŞ .....	40
Genel Bilgiler .....	40
Kontrol paneli.....	40
ÇALIŞMA.....	41
İlk kullanım.....	41
Soğutucu bölmesi ve gıda saklama.....	41
Taze gıda ve içeceklerin saklanması .....	41
Dondurucu bölmesi gıda saklama alanı .....	42
Evde dondurulmuş gıdalar için saklama süreleri .....	42
Dondurucu bölmesi.....	42
İşlevsel sesler .....	43
Cihazın kullanılmayacağı süreler için tavsiye .....	43
TEMİZLİK VE BAKIM.....	44
Buzdolabı lambası.....	44
Raflar .....	44
Kapak.....	44
SORUN GIDERME .....	45
DESTEK.....	46



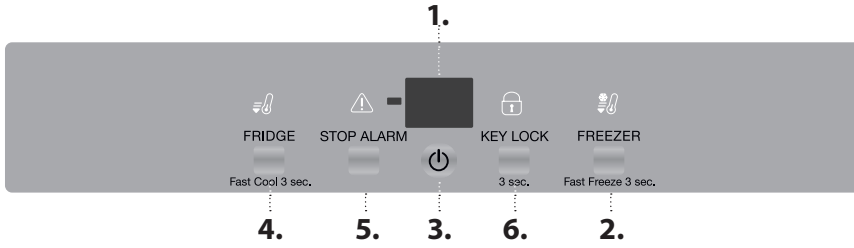
# KULLANICI KILAVUZU

## GENEL BAKIŞ

### GENEL BİLGİLER

Bu hızlı kılavuzda aksi belirtilmedikçe, çekmeceler, sepetler ve raflar buldukları yerde kalmalıdır. Soğutucu bölmesinin içindeki ışık sisteminde, geleneksel ampullere göre daha iyi aydınlatma ve çok düşük enerji tüketimi sağlayan LED lamba kullanılmıştır.

### KONTROL PANELİ



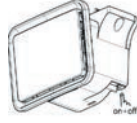
### İMHA (ELDEN ÇIKARMA) İŞLEMİ,

Çocukların ya da hayvanların içerisinde sıkışıp kalmasını önlemek için, atık depolama sahasına atılmasından önce soğutma cihazının kapıları ve kapakları sökülmelidir.

1. Sıcaklık Ekranı
2. Dondurucu bölme sıcaklığı - Fast freeze (Hızlı dondurma)
3. Açık/Bekleme
4. Soğutucu sıcaklığı - Fast cool (Hızlı soğutma)
5. Sesli alarmin kapatılması
6. Tuş Kilidi

### FAN

Fanı (şekilde gösterildiği gibi) alttaki düğmeye basarak etkinleştirebilir/devre dışı bırakabilirsiniz. Ortam sıcaklığı 27°C'den fazla ise veya cam rafların üzerinde su damlacıkları varsa, gıdaların düzgün şekilde muhafaza edilmesini sağlamak üzere fanın devreye alınması gerekmektedir. Fanın devre dışı bırakılması, enerji tüketiminin optimize edilmesini sağlar.



### AÇIK/BEKLEME

Cihazı kapatmak için düğmeye 3 saniye boyunca basın. Bekleme modunda, ekranda iki tire işareti yanar ve soğutucu bölmesindeki ışık yanmaz.

Not: bu, cihazın güç beslemesi ile bağlantısını kesmez.

### SICAKLIK EKRANI

Soğutucu bölme sıcaklığı (2 °C ile 8 °C arasında) veya dondurucu bölme sıcaklığı (-16 °C ile -24 °C arasında), ekranda sırayla gösterilebilir.

### SESLİ ALARMIN KAPATILMASI

Sesli alarmı kapatmak için, STOP ALARM (ALARMI DURDUR) düğmesine kısaca basın.

### TUŞ KİLİDİ

Tuş kilidi, bir onay sesi duyulana (simge ışığı yanana) kadar "Tuş kilidi" düğmesine 3 saniye basılı tutularak etkinleştirilebilir/devre dışı bırakılabilir. Tuş kilidi etkinken herhangi bir düğmeye basarsanız, bir ses duyarsınız ve "Tuş Kilidi" simgesi yanıp sönmeye başlar.

### SOĞUTUCU BÖLMESİ SICAKLIĞI

FRIDGE (BUZDOLABI) düğmesi ile farklı bir sıcaklık ayarlamak mümkündür.

### HIZLI SOĞUTMA

Çok miktarda taze yiyeceği soğutucu bölmesine koymadan saat önce, "Fridge" (Buzdolabı) düğmesine 3 saniye süreyle basın. İşlev açıldığında, simgesi görüntülenecektir. Bu işlev 6 saat sonra otomatik olarak veya "Fridge" (Buzdolabı) düğmesine 3 saniye süreyle basılarak manuel olarak kapatılır.

### DONDURUCU BÖLMESİ SICAKLIĞI

FREEZER (DONDURUCU) düğmesi ile farklı bir sıcaklık ayarlamak mümkündür.

### FAST FREEZE (HIZLI DONDURMA)

Çok miktarda yiyeceği dondurmak için dondurucu bölmesine koymadan 24 saat önce, FREEZER (DONDURUCU) düğmesine 3 saniye süreyle basın. İşlev açıldığında, simgesi yanar. Bu işlev 48 saat sonra otomatik olarak kapanır veya FREEZER (DONDURUCU) düğmesine tekrar 3 saniye süreyle basılarak manuel olarak kapatılır.

Not: taze yiyecekler ile halihazırda dondurulmuş yiyeceklerin doğrudan temas etmesini önleyin. Dondurma hızını optimize etmek için, çekmeceler çıkarılabilir ve yiyecek, doğrudan bölmenin altına yerleştirilebilir.

Yiyecek israfının artmasını önlemek için, ÇALIŞMA bölümünde tavsiye edilen ayara ve Saklama Süresine başvurun



# ÇALIŞMA

## İLK KULLANIM

Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, montajdan sonra en az iki saat bekleyin. Cihazı güç kaynağına bağlayın; cihaz, otomatik olarak çalışmaya başlar. Yiyecekler için ideal saklama sıcaklıkları, fabrikada önceden ayarlanmıştır.

Cihazı açtıktan sonra, normal dolu bir cihaz için doğru saklama sıcaklığına ulaşmak üzere 4-6 saat beklemeniz gerekir. Sesli sinyal duyulursa, bu, sıcaklık alarmının müdahale ettiği anlamına gelir: sesli alarmları kapatmak için düğmeye basın.

## SOĞUTUCU BÖLMESİ VE GIDA SAKLAMA

Soğutucu bölümü, taze gıdaların ve içeceklerin depolanmasını sağlar. Soğutucu bölümünün buzu tamamen otomatik olarak çözülür. İç kısımda bölmenin arka duvarında zaman zaman görülen birkaç damla su, otomatik buz çözme aşamasının göstergesidir. Buz çözmeyle ortaya çıkan su bir tahliye deliğine yönlendirilir ve bir kapta toplanır, buradan da buharlaşır.

Not: ortam sıcaklığı, kapıların ne sıklıkta açıldığı ve cihazın konumu, iki bölmedeki iç sıcaklıkları etkileyebilir. Sıcaklıkları, bu faktörlere bağlı olarak ayarlayın. Çok nemli koşullarda, soğutucu bölümünde, özellikle cam raflarda yoğunlaşma suyu oluşabilir. Bu durumda, sıvı içeren kapların kapağını kapatmanız (örn. saklama kabı), su içeriği yüksek gıdaları ambalajlamaz (örn. sebzeler) ve varsa fanı çalıştırmamız önerilir. Tüm çekmeceler, kapı rafları ve raflar çıkarılabilir.

## HAVA DOLAŞIMI

Dolaşım havası, sıcaklıkların bölmelerin içinde daha iyi dağıtılmasını ve dolayısıyla gıdaların daha iyi saklanmasını ve fazla nemin azaltılmasını sağlar. Havalandırma alanının önünü kapatmayın.

## AYDINLATMA SİSTEMİ (MODELE BAĞLI OLARAK)

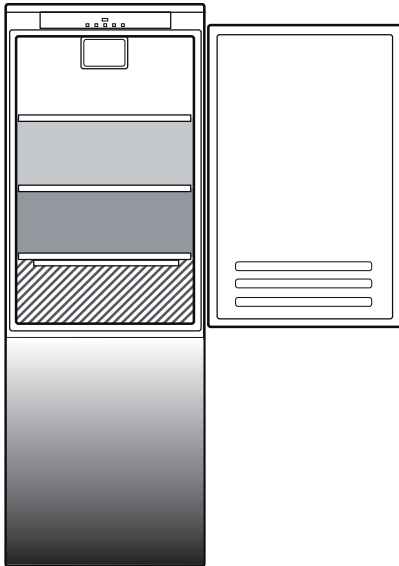


*Bu ürün, G sınıfı enerji verimliliğine sahip bir üst ışık kaynağına sahiptir*





## TAZE GIDA VE İÇECEKLERİN SAKLANMASI

Büyük miktarda etilen gazı yayan (elma, kayısı, armut, şeftali, avokado, incir, kuru erik, yaban mersini, kavun, fasulye) veya meyve, sebze ve salata gibi bu gaza karşı duyarlı olan gıdalar, saklama ömürlerinin kısaltılmaması için daima ayrılmalı veya paketlenmelidir; örneğin, domateslerle kivi veya lahanayı birlikte depolamayın. Yeterli hava dolaşımı sağlama için, gıdaları birbirine çok yakın olacak şekilde saklamayın. Geri dönüştürülebilir plastik, metal, alüminyum ve cam kaplar ve gıdaları sarmak için streç film kullanın.

Buzdolabında saklamanız gereken gıda miktarı az ise, bölmenin en soğuk bölgesi olduğundan, sebzeliğin üstündeki rafları kullanmanızı öneririz. Koku yayabilecek veya koku veya lezzet karışması nedeniyle bozulabilecek sıvılar ve gıdalar için daima kapalı kaplar kullanın veya üzerlerini kapatın. Şişelerin devrilmesini önlemek için, şişe tutucusu kullanabilirsiniz (seçilen modellerde mevcuttur).



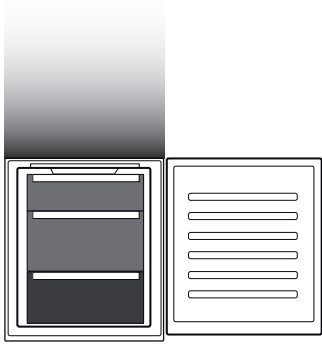
### Lejant

-  **SICAKLIK BÖLGESİ**  
Tropikal meyve, teneke kutu, içecek, yumurta, sos, turşu, tereyağı ve reçellerin saklanması için önerilir
-  **SOĞUTMA BÖLGESİ**  
Peynir, süt, günlük yiyecek, şarküteri ve yoğurdun saklanması için önerilir
-  **EN SOĞUK ALAN**  
Soğuk söğüş et, tatlı, et ve balığın saklanması için önerilir
-  **SEBZE-MEYVE ÇEKMECESİ**

Yük sınırları belirli yapılara (sepetler, kaplar, kapaklar, çekmeceler, raflar, vb.) göre belirlenir ya da yük sınırları doğal yük sınırları tarafından belirlenir.

## DONDURUCU BÖLMESİ GIDA SAKLAMA ALANI

Dondurucu bölümü, donmuş gıdaların uzun süreli saklanmasına ve taze gıdanın dondurulmasına imkan tanır. 24 saatte dondurulabilecek taze gıda miktarı, bilgi levhasında yazılmıştır. Taze gıdayı, dondurucu bölümünün içindeki dondurma alanına yerleştirin ve havanın serbestçe dolaşabilmesini sağlamak üzere gıda paketlerinin etrafında yeterli boşluğu bırakın. Kısmen buz çözdürülmüş olan gıdaları yeniden dondurmamanız önerilir. Gıdaların su, nem veya yoğuşma suyu girişini önleyecek bir şekilde paketlenmesi önemlidir.



### Lejant



**DONDURUCU ÇEKMECELERİ**



**DONDURMA BÖLGESİ ÇEKMECESİ**

(Maksimum soğutma bölgesi)

Taze/pişirilmiş yiyeceklerin dondurulması için önerilir

### BUZ KÜPLERİ

Buz kalıbının 2/3'ünü su ile doldurun ve tekrar dondurucu bölümüne yerleştirin. Buzu çıkarmak için hiçbir zaman keskin veya sivri nesnelere kullanmayın.

*Belirli bir süre içerisinde dondurulabilecek taze yiyeceklerin miktarı, bilgi etiketinde gösterilmiştir.*

*Yük limitleri sepetler, kanatlar, çekmeceler, raflar vb. tarafından belirlenir. Bu bileşenlerin, yiyecekler yerleştirildikten sonra da kolayca kapanabildiklerinden emin olun.*

### ÇEKMECELERİN SÖKÜLMESİ

Çekmeceleri mümkün olduğunca dışarı çekin, yukarı kaldırın ve çıkartın. Hacmi artırmak için, dondurucu bölümü çekmeceler olmadan kullanılabilir. Gıdayı tekrar ızgara/rafın üzerine yerleştirdikten sonra kapının düzgün kapatıldığından emin olun.

## EVDE DONDURULMUŞ GIDALAR İÇİN SAKLAMA SÜRELERİ

# Saklama Alanı

Ay	2-6	4-8	6-12
Yiyecek			

### DONDURUCU BÖLMESİ

No Frost dondurucular, saklama alanlarında soğutulmuş hava dolaşımı sağlar ve buz oluşumunu engelleyerek, buz çözme gereksinimini tamamen ortadan kaldırır.

Dondurulmuş maddeler duvarlara yapışmaz, etiketler okunaklılığını korur ve saklama alanı düzgün ve temiz kalır.

Dondurma alanı çekmecesini/bölmesini, yukarıdaki şekilde gösterilmektedir.

## İŞLEVSEL SESLER

1. Ürün çalışırken kompresörden vızıltı sesi duyulması normaldir.



2. Soğutma devresinden soğutucu gaz geçerken su sesleri ve çatırtı sesleri duyulur; bunlar normal seslerdir.



3. Kompresör devreye girer ve devreden çıkarken gıcırta sesleri "duyulabilir": bu, ürün yapısından kaynaklanan normal bir sestir.



4. Olası titreşimleri önlemek için, buzdolabı kapısının iç kısmındaki balkon rafların, soğutucu bölmesindeki rafların ve çekmecelerin takılı ve doğru konumlandırılmış olduklarını kontrol edin.
5. Titreşim oluşmaması için, cam kapları (şişeler, kavanozlar vs.) birbirlerine doğrudan temas ettirmeyin.
6. Bu cihaz, enerji tüketimini en aza indirmek için optimum hızda çalışan bir kompresör ile donatılmıştır. Dolayısıyla, bazı durumlarda (yaz mevsiminde veya çok fazla miktarda yiyecek yerleştirilirse) kompresörün hızı artabilir ve bu nedenle normalden daha gürültülü çalışabilir.

## CİHAZIN KULLANILMAYACAĞI SÜRELER İÇİN TAVSİYE

### Cihazın kullanılmaması durumunda

Cihazın güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin, boşaltın, buzunu çözünüz (gerekirse) ve temizleyin. Bölmelerin arasında hava dolaşımını sağlamak üzere, kapıları hafif aralık tutun. Bunu yaparak, küf ve kötü koku oluşumunu önlemiş olursunuz.

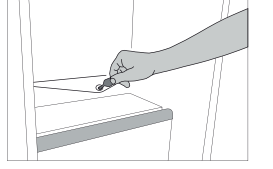
### Güç beslemesinin kesintiye uğraması durumunda

Kapıları kapalı tutun; böylece gıdalar, mümkün olduğunca uzun bir süre boyunca soğuk durumda kalır. Kısmen buz çözölmüş olan gıdaları yeniden dondurmayın. Uzun süreli bir güç kesintisi durumunda, karartma alarmı da etkinleşebilir (elektronik ürünlerde).

# TEMİZLİK VE BAKIM

**Herhangi bir temizlik veya bakım işleminden önce, cihazın şebeke bağlantısını kesin veya cihazı elektrikli güç kaynağından ayırın.**  
**Kesinlikle aşındırıcıları kullanmayın. Buzdolabı parçalarını kesinlikle yanıcı sıvılarla temizlemeyin.**  
**Buharlı temizleyiciler kullanmayın.**  
**Düğmeler ve kontrol paneli ekranı, alkol veya alkol türevi maddelerle değil, kuru bir bezle temizlenmelidir.**

Cihazı, özellikle buzdolabının iç kısımlarını temizlemeye yönelik sıcak su ve nötr temizlik maddeleri çözeltisi ve bir bez ile ara sıra temizleyin.  
Buz çözme sonucu oluşan suyun sürekli ve doğru akışını sağlamak için, soğutucu bölmesinin arka duvarında sebze-meyve çekmecesinin yakınındaki tahliye deliğinin içini size verilen araçla düzenli olarak temizleyin.



## BUZDOLABI LAMBASI

Soğutucu bölmesinin içindeki ışık sisteminde, geleneksel ampullere göre daha iyi aydınlatma ve çok düşük enerji tüketimi sağlayan LED lamba kullanılmıştır. Yedek parça gerekirse, Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.

**Önemli:** Soğutucu bölmesinin lambası, buzdolabının kapağı açıldığında yanar..

## RAFLAR




Tüm çekmeceler, kapı rafları ve raflar çıkarılabilir.



## KAPAK

### KAPAĞIN TERS ÇEVİRİLEBİLİRLİĞİ

Not: Kapak açılış yönü değiştirilebilir. Bu işlem, Satış Sonrası Servis tarafından yapılmaması durumunda garanti kapsamına girmez. **Montaj** bölümünde yer alan talimatlara uyun.

# SORUN GİDERME

Ne yapmalı...	Olası nedenler	Çözümler
Kontrol paneli kapalı, cihaz çalışmıyor.	Cihaz, Açık/Bekleme modunda olabilir. Cihaza elektrik beslemesinde bir sorun olabilir.	Açık/Bekleme düğmesine basarak cihazı açın. Şunları kontrol edin: • elektrik kesintisi olmadığını; • fişin elektrik prizine doğru bir şekilde takılmış olduğunu ve (varsa) şebeke çift kutuplu şalterinin doğru konumda olduğunu (yani cihazın enerjilendirilmesini sağladığını); • evdeki elektrik sistemi koruma cihazlarının verimli olduğunu; • güç kablosunun hasarlı olmadığını.
Dahili lamba çalışmıyor.	Lambanın değiştirilmesi gerekebilir. Cihaz, Açık/Bekleme modunda olabilir.	LED lambalı modeller: yetkili Teknik Destek Servisine başvurun. Açık/Bekleme düğmesine basarak cihazı açın.
Bölmelerin içindeki sıcaklık yeterince düşük değil.	Çeşitli sebepleri olabilir (bkz. "Çözümler").	Şunları kontrol edin: • kapıların düzgün kapandığını; • cihazın bir ısı kaynağının yakınına monte edilmemiş olduğunu; • ayarlanan sıcaklığın yeterli olduğunu; • Cihaz havalandırmasından havanın devridaimi sağlanır.
Soğutucu bölmesinin alt kısmında su var.	Buz çözme suyu tahliyesi tıkanmış.	Buz çözme suyu tahliye deliğini temizleyin ("Temizlik ve Bakım" bölümüne bakın).
Cihazın ön tarafında, kapı contası kenar kısmı sıcak.	Bu bir arıza değildir. Bu, yoğunlaşmayı önleyici bir özelliktir.	Herhangi bir çözüme gerek yok.
Kırmızı  simge yanıp söner ve bir sesli sinyal etkinleştirilir	<b>Kapı açık alarmı</b> Bu, soğutucu ve/veya dondurucu bölmelerinin kapısı uzun bir süre boyunca açık kaldığında etkinleştirilir.	Sesli sinyali kapatmak için, ürünün açık olan kapısını kapatın.
Kırmızı  simge yanıp söner, bir sesli sinyal etkinleştirilir ve  simgesi etkinleştirilir.	<b>Elektrik kesintisi alarmı</b> Bu, dondurucu bölümünde sıcaklıkta bir artışa neden olan, güç beslemesinde uzun süreli bir kesinti olduğunda etkinleşir.  Not: elektrik kesintisi alarmı devre dışı bırakılıncaya kadar ürün için farklı bir sıcaklık ayarlayamazsınız.	Sesli sinyali devre dışı bırakmadan önce, güç kesintisi sırasında dondurucu bölümünde ulaşılan en yüksek sıcaklığa karşılık gelen, sıcaklık ekranında gösterilen sıcaklığa dikkat etmeniz önerilir. Sesli sinyali kapatmak için, "Sesli alarmı kapat" düğmesine kısaca basın. Düğmeye bastıktan sonra, sıcaklık ekranı ayarlanan sıcaklığı tekrar gösterecektir. Dondurucu bölümü yiyeceklerin muhafazası için gereken optimal sıcaklığa ulaşmamış ise, dondurucu bölgesi sıcaklık alarmı etkinleştirilebilir (bkz. dondurucu bölümü sıcaklık alarmı). Yiyeceği tüketmeden önce durumunu kontrol edin.

Ne yapmalı...	Olası nedenler	Çözümler
Kırmızı  simge yanar (yanıp sönmeksizin), bir sesli sinyal etkinleştirilir ve dondurucu sıcaklığı ekranı yanıp söner.	<b>Dondurucu bölmesi sıcaklık alarmı</b> Dondurucu bölmesi sıcaklık alarmı, bölmenin optimum sıcaklıkta olmadığını gösterir. Bu, aşağıdaki durumlarda meydana gelebilir: ilk kullanımda, buz çözme ve/veya temizlik sonrasında, büyük miktarlarda yiyecek dondurulurken veya dondurucunun kapısı tam olarak kapanmadığında.	Sesli sinyali kapatmak için, "Sesli alarmı kapat" düğmesine kısaca basın (sıcaklık ekranı yanıp sönmeyi durduracaktır). Optimum sıcaklık koşullarına ulaşıldığında, kırmızı simge otomatik olarak kapanacaktır. Dondurucu bölmesi sıcaklık alarmı devam ederse, Yetkili Teknik Destek Servisi ile irtibata geçin.
Kırmızı  simge yanar, bir sesli sinyal etkinleştirilir ve ekranda "F" harfi görüntülenir.	<b>Arıza alarmı</b> Alarm, teknik bir bileşende arıza olduğunu belirtir.	Yetkili Teknik Destek Servisini arayın. Sesli sinyali kapatmak için, "Sesli alarmı kapat" düğmesine kısaca basın.

**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

## DESTEK

Cihazın çalıştırılması ile ilgili herhangi bir sorun yaşamazınız durumunda, bir Franke Teknik Servis Merkezi ile irtibata geçin.

Kesinlikle yetkisiz teknisyenlerden servis hizmeti almayın.

### Şunları belirtin:

- arıza tipi
- cihaz modeli (parça/Kodu)
- seri numarası (S.N.).

Servis Merkezimiz ile iletişime geçerken, lütfen ürününüzün tanıtma plakasında verilen kodları belirtiniz.



---

# ОГЛАВЛЕНИЕ

---

ОБЗОР .....	48
Общая информация.....	48
Панель управления.....	48
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА .....	49
Первое использование.....	49
Холодильное отделение и хранение продуктов.....	49
Хранение свежих продуктов и напитков.....	49
Морозильное отделение и хранение продуктов.....	50
Срок хранения продуктов, замороженных в домашних условиях .....	51
Морозильное отделение .....	51
Звуки при работе прибора.....	51
Если прибор не используется.....	51
ОЧИСТКА И УХОД.....	52
Освещение холодильника .....	52
Полки .....	52
Дверца.....	52
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	53
СЕРВИС.....	54

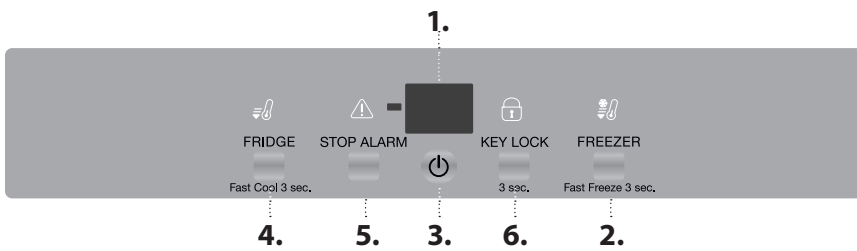
# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ОБЗОР

### ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Ящики, корзины и полки должны оставаться в текущем положении, если иное не указано в данном кратком руководстве. Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая лучшее освещение по сравнению с традиционными лампами накаливания и при этом потребляющая очень мало электроэнергии.

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### УТИЛИЗАЦИЯ

Дверцы и крышки холодильного оборудования следует извлекать перед отправкой на свалку, чтобы дети или животные не имели возможности попасть внутрь.

1. Дисплей температуры
2. Температура в морозильном отделении - Fast freeze (Быстрая заморозка)
3. Вкл./ожидание
4. Температура в холодильнике — Fast cool (Быстрое охлаждение)
5. Выключение звукового сигнала
6. Key Lock (Блокировка кнопок)

### ВЕНТИЛЯТОР

Включить или выключить вентилятор можно нажатием кнопки в его основании (как показано на рисунке). Если температура воздуха в помещении превышает 27°C или если на стеклянных полках видны капли воды, то для обеспечения лучшей сохранности продуктов рекомендуется держать вентилятор включенным. Отключение вентилятора способствует уменьшению энергопотребления.



### БЛОКИРОВКА КНОПОК

Для включения/выключения блокировки кнопок нажмите и удерживайте кнопку «Блокировка кнопок» в течение 3 секунд — до подачи звукового сигнала (значок загорится). Когда функция включена, при нажатии любой кнопки подается звуковой сигнал, значок «Блокировка кнопок» мигает.

### ТЕМПЕРАТУРА ХОЛОДИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

Для изменения температуры используйте кнопку «FRIDGE».




### ВКЛ./ОЖИДАНИЕ

Для выключения прибора нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд. В режиме ожидания на дисплее отображаются две черты, освещение в холодильном отделении не работает.

Примечание: Описанное действие не приводит к отключению прибора от электросети.



### FAST COOL (БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ)

Нажмите и удерживайте кнопку «Fridge» (Холодильник) в течение 3 секунд. Включайте функцию, перед тем как помещать большое количество свежих продуктов в холодильное отделение. Если функция активирована, на панели горит значок . Функция выключается автоматически через 6 часов. Ее можно также выключить вручную, нажав и удерживая кнопку «Холодильник» в течение 3 секунд.

### ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

На дисплее может поочередно выводиться температура в холодильном отделении (от 2°C до 8°C) и температура в морозильном отделении (от -16°C до -24°C).

### ТЕМПЕРАТУРА МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

Для изменения температуры используйте кнопку «FREEZER».




### ВЫКЛЮЧЕНИЕ АВАРИЙНОГО ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Для выключения звукового сигнала одновременно нажмите кнопку «Stop Alarm» (Выключить звуковой сигнал).



### FAST FREEZE (БЫСТРАЯ ЗАМОРОЗКА)

Нажмите и удерживайте кнопку «FREEZER» в течение 3 секунд. Включайте функцию за 24 часа до помещения в морозильное отделение большого количества требующих заморозки продуктов. При включении функции загорается символ . Функция выключается автоматически через 48 часов. Ее можно также выключить вручную, повторно нажав и удерживая кнопку «FREEZER» в течение 3 секунд.

Чтобы избежать увеличения объемов пищевых отходов, обратитесь к рекомендуемым настройкам и срокам хранения в главе ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Примечание: Не допускайте соприкосновения между свежими продуктами и уже замороженными продуктами. Для оптимизации процесса замораживания можно вынуть ящики и поместить продукты непосредственно на дно отделения.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

## ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

После установки подождите минимум два часа, прежде чем подключать прибор к электросети. Подключите прибор к электросети, он начнет работать автоматически. Идеальные температуры хранения продуктов заданы в заводских настройках.

После включения прибора должно пройти 4-6 часов, чтобы температура достигла значения, достаточного для хранения стандартного количества продуктов. Если звучит звуковой сигнал, это означает, что активирован аварийный сигнал о температуре: нажмите на кнопку, чтобы выключить аварийный звуковые сигналы.

## ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

Холодильное отделение предназначено для хранения свежих продуктов и напитков. Размораживание холодильного отделения происходит полностью автоматически. Появление капель воды на задней стенке холодильного отделения указывает на процесс автоматического размораживания. Талая вода стекает через сливное отверстие в специальную емкость и затем испаряется.

Примечание: температура внутри этих двух отделений зависит от температуры воздуха в помещении, от частоты открывания дверей и от места расположения прибора. Устанавливайте температуру в зависимости от этих факторов. В помещениях с очень высокой влажностью в холодильном отделении может образовываться конденсат, особенно на стеклянных полках. В этом случае рекомендуется закрывать крышкой емкости с продуктами (например, кастрюли), заворачивать продукты с высоким содержанием воды (например, овощи) и включать вентилятор, если он предусмотрен в данной модели. Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

## ВЕНТИЛЯЦИЯ

Вентилятор обеспечивает лучшее распределение температур в отделениях и, соответственно, лучшую сохранность продуктов и снижение избыточной влажности. Не перекрывайте вентиляционные отверстия.

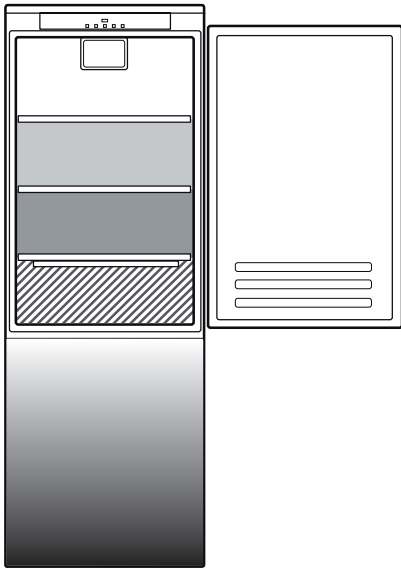
## СИСТЕМА ОСВЕЩЕНИЯ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)







*Это изделие имеет верхний источник света класса энергоэффективности G*

## ХРАНЕНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ И НАПИТКОВ

Для увеличения срока хранения продукты, выделяющие большое количество этилена (яблоки, абрикосы, груши, персики, авокадо, финики, сливы, черника, арбузы, фасоль), а также продукты, чувствительные к воздействию этого газа, такие как фрукты, овощи и салаты, должны храниться отдельно или в пищевой пленке; Например, не храните помидоры вместе с киви или капустой. Не размещайте продукты слишком близко друг к другу, чтобы не затруднять циркуляцию воздуха. Для хранения продуктов используйте многоразовые пластиковые, металлические, алюминиевые, стеклянные емкости или пищевую пленку. Если количество продуктов невелико, рекомендуем хранить их на полках непосредственно над ящиком для овощей и фруктов, поскольку эта зона — самая холодная в отделении. Продукты и напитки, распространяющие или поглощающие запахи, всегда храните плотно закрытыми. Чтобы бутылки не опрокидывались, пользуйтесь держателем для бутылок (имеется в некоторых моделях).




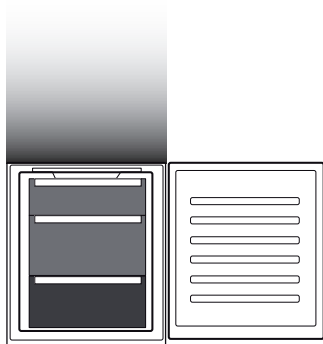
### Обозначения

-  **ТЕМПЕРАТУРНАЯ ЗОНА**  
Рекомендована для хранения тропических фруктов, банок с напитками, яиц, соусов, солений, сливочного масла, варенья
-  **ХОЛОДНАЯ ЗОНА**  
Рекомендована для хранения сыров, молока, продукт каждодневного питания, закусок, йогуртов
-  **САМАЯ ХОЛОДНАЯ ЗОНА**  
Рекомендована для хранения мясных нарезок, десертов, рыбы и мяса
-  **ЯЩИК ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ**



Пределы нагрузки зависят от конкретной конструкции (корзины; контейнеры; полки, в том числе, откидные; ящики и т.д.) или границами естественной нагрузки.

## МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

Морозильное отделение  позволяет долговременно хранить замороженные продукты и замораживать свежие продукты. Количество продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными. Поместите свежие продукты в зону замораживания морозильного отделения, оставив вокруг пакетов с продуктами достаточно места для свободной циркуляции воздуха. Рекомендуется не замораживать повторно частично оттаявшие продукты. Упаковка продуктов должна обеспечивать защиту от воды и конденсата.



### Обозначения

-  **ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ**
-  **ЯЩИК ЗОНЫ ЗАМОРАЖИВАНИЯ**  
(Зона максимального холода)  
Рекомендуется для хранения свежемороженых/приготовленных продуктов

### КУБИКИ ЛЬДА

Наполните лоток для льда водой на 2/3 и поместите его в морозильное отделение. Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда.

*Количество продуктов, которое можно заморозить за определенный период времени, указано на табличке с техническими данными.*

*Пределы загрузки зависят от корзин, держателей, ящиков, полок и т. д. Убедитесь, что эти элементы после загрузки могут легко закрываться.*

### ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЯЩИКОВ

Потяните ящик наружу до упора, затем приподнимите и выньте его из холодильника. Чтобы освободить дополнительное место, из морозильного отделения можно вынуть ящики. После повторного размещения продуктов на решетках и полках убедитесь, что дверца закрывается плотно.

## СРОК ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ, ЗАМОРОЖЕННЫХ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ

# Зона хранения

Количество месяцев	2-6	4-8	6-12
Продукт			

## МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

В морозильных отделениях No Frost холодный воздух циркулирует вокруг зон хранения продуктов. Это предотвращает образование льда и полностью устраняет необходимость размораживания. Замороженные продукты не прилипают к стенкам, их этикетки не портятся, в зоне хранения поддерживаются чистота и порядок. Ящик/отделение зоны замораживания показан (-o) на рисунке выше.

## ЗВУКИ ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА

1. Звуки, издаваемые компрессором при работе прибора, являются нормальным явлением.



2. Бульканье и треск раздаются при прохождении газообразного хладагента в контуре охлаждения, поэтому эти шумы являются нормальными.



3. При работающем, а также при неработающем компрессоре могут раздаваться скрипы: они также являются нормальными звуками при работе прибора.



4. Во избежание возможных вибраций убедитесь, что подвесные лотки на внутренней стороне дверцы холодильника, полки и ящики в холодильном отделении установлены и расположены должным образом.

5. Во избежание вибраций не располагайте стеклянные емкости (бутылки, банки и т. д.) так, чтобы они соприкасались друг с другом.

6. В этом приборе установлен компрессор, работающий на оптимальной скорости, для сокращения потребления электроэнергии. Поэтому в некоторых ситуациях (в летнее время или если в холодильнике размещено большое количество продуктов) скорость компрессора может возрасти и уровень шума может быть выше обычного.

## ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ

### Если прибор не используется

Отключите прибор от электросети, выньте продукты, разморозьте (если необходимо) и очистите холодильник.

Оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха в отделениях. Это позволит избежать образования плесени и неприятных запахов.

### В случае прерывания подачи электроэнергии

Держите дверцу закрытой: это позволит сохранять продукты в охлажденном состоянии так долго, как только это возможно. Не замораживайте снова частично размороженные продукты. При длительном отключении электроэнергии возможно включение тревожной сигнализации (в приборах, оборудованных электронными датчиками).

# ОЧИСТКА И УХОД

Перед выполнением любых операций по чистке или уходу отсоедините прибор от электрической сети.

Не применяйте абразивные средства. Не используйте воспламеняющиеся жидкости для очистки элементов холодильника.

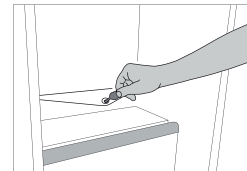
Не используйте пароочистители.

Не очищайте кнопки и дисплей панели управления спиртом и спиртосодержащими средствами.

Пользуйтесь сухой тканью.

Регулярно выполняйте чистку прибора, пользуясь тряпкой, смоченной в растворе теплой воды с нейтральным чистящим средством, предназначенным специально для чистки внутренних поверхностей холодильника.

Для обеспечения надлежащего постоянного стока талой воды с помощью прилагаемого инструмента регулярно прочищайте внутреннюю часть сливного отверстия на задней стенке холодильного отделения рядом с ящиком для фруктов и овощей.



## ОСВЕЩЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Для освещения холодильного отделения используется светодиодная система, обеспечивающая лучшее освещение по сравнению с традиционными лампами накаливания и при этом потребляющая очень мало электроэнергии. Если прибору требуется замена светодиода, обратитесь в Сервисный центр.

**Важно:** Освещение холодильного отделения включается при открывании дверцы холодильника.

## ПОЛКИ




Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

## ДВЕРЦА

### ПЕРЕНАВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

Примечание: Дверцу прибора можно перевесить на другую сторону. Если данную операцию выполняют сторонние специалисты, то ее стоимость не покрывается гарантией. Следуйте указаниям, представленным в главе **Установка**.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если прибор не работает...	Возможные причины	Способ устранения
Панель управления выключена, прибор не работает.	Возможно, прибор работает в режиме ожидания. Возможная проблема с электропитанием.	Включите прибор нажатием кнопки «Вкл./Режим ожидания». Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> <li>• не произошел ли сбой в электросети;</li> <li>• правильно ли вилка вставлена в розетку и находится ли двухполюсный выключатель (при его наличии) в соответствующем положении (т.е. обеспечивает подачу питания на прибор);</li> <li>• исправность устройств защиты домашней электросети;</li> <li>• не поврежден ли кабель питания.</li> </ul>
Не работает внутреннее освещение.	Возможно следует заменить лампу.	Модели со светодиодными лампами: обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Возможно, прибор работает в режиме ожидания.	Включите прибор нажатием кнопки «Вкл./Режим ожидания».
Недостаточно низкая температура в отделениях.	Причин может быть несколько (см. раздел «Способы устранения»).	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> <li>• надежно ли закрыты дверцы;</li> <li>• не расположен ли прибор вблизи источника тепла;</li> <li>• правильность заданного значения температуры;</li> <li>• обеспечена ли циркуляция воздуха через вентиляционные отверстия прибора.</li> </ul>
Вода в нижней части холодильного отделения.	Загрязнено дренажное отверстие для слива талой воды.	Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и уход").
Повышенная температура на передней стороне прибора в районе уплотнения дверцы.	Такое явление не является неисправностью. Нагревание предотвращает выпадение конденсата.	Каких-либо действий не требуется.
Горит красный индикатор  , включена звуковая сигнализация	<b>Дверца открыта</b> Сигнал будет подан, если дверца холодильного и/или морозильного отделения остается открытой в течение продолжительного времени.	Для отключения звукового сигнала закройте открытую дверцу прибора.
Мигает красный значок  , звучит звуковой сигнал и горит значок  .	<b>Сигнал отключения электропитания</b> Данная сигнализация возникает в том случае, если прибор долго оставался без напряжения, что привело к повышению температуры в морозильном отделении.  Примечание: При наличии сигнала отключения электричества регулировка температуры прибора невозможна.	Перед отключением звуковой сигнализации рекомендуется обратить внимание на температуру, отображаемую на дисплее: она соответствует максимальной температуре, достигнутой в отделении за время отсутствия электроэнергии. Для отключения звуковой сигнализации достаточно кратковременного нажатия "Turn off sound alarm" ("Выключить звуковую сигнализацию"). После нажатия кнопки на дисплей вернется значение заданной температуры. Пока в морозильном отделении не будет достигнута оптимальная температура для хранения продуктов, возможна подача сигнала о высокой температуре в морозильном отделении (см. описание ниже). Проверьте состояние продуктов перед их употреблением в пищу.

Если прибор не работает..	Возможные причины	Способ устранения
<p>Горит красный значок  (не мигая), подается звуковой сигнал и мигает дисплей температуры морозильника.</p>	<p><b>Сигнал высокой температуры морозильного отделения</b>  Данный сигнал указывает о том, что температура в морозильном отделении не является оптимальной. Такое возможно: при первом включении прибора, после размораживания и/или чистки, при замораживании большого количества продуктов или при не полностью закрытой дверце морозильника.</p>	<p>Для отключения звукового сигнала временно нажмите кнопку "Выключить звуковой сигнал" (дисплей температуры перестанет мигать). При достижении оптимальной температуры красный значок автоматически погаснет. Если сигнал о высокой температуре в морозильном отделении не отключается, обратитесь в авторизованный сервисный центр.</p>
<p>Горит красный индикатор , включена звуковая сигнализация, а на дисплее мигает буква «F».</p>	<p><b>Сигнал неисправности</b>  Сигнал указывает о неисправности технического компонента.</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр. Для отключения звуковой сигнализации достаточно кратковременного нажатия "Turn off sound alarm" ("Выключить звуковую сигнализацию").</p>

**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

## СЕРВИС

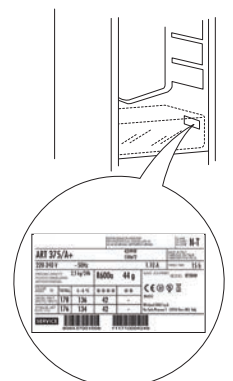
При возникновении проблем во время эксплуатации обратитесь в центр технического обслуживания Franke.

Не пользуйтесь услугами неавторизованных мастеров.

**Укажите:**

- тип неисправности;
- модель прибора (артикул/Код)
- серийный номер (S.N.).

При обращении в наш Сервисный центр укажите коды, указанные на паспортной табличке вашего прибора.



# ЗМІСТ

ОГЛЯД.....	56
Основна інформація.....	56
Панель керування.....	56
ФУНКЦІОНУВАННЯ.....	57
Перше використання.....	57
Холодильне відділення і зберігання продуктів.....	57
Зберігання свіжих продуктів і напоїв.....	57
Морозильне відділення та зберігання продуктів.....	58
Терміни зберігання для продуктів, заморожених в домашніх умовах.....	59
Морозильне відділення.....	59
Звуки приладу під час роботи.....	59
Рекомендації на випадок невикористання приладу.....	59
ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	60
Освітлення холодильного відділення.....	60
Полиці.....	60
Дверцята.....	60
ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	61
ПІДТРИМКА.....	62



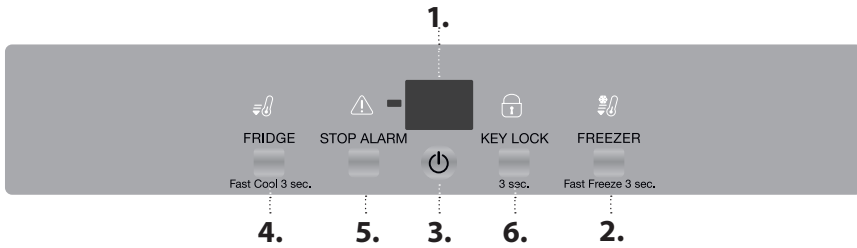
# КЕРІВНИЦТВО З ВИКОРИСТАННЯ

## ОГЛЯД

### ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ

Ящики, кошики та полиці повинні залишатися у поточному положенні, якщо в цьому короткому посібнику не зазначено інше. Систему освітлення холодильного відділення оснащено світлодіодними джерелами світла, які забезпечують яскравіше світло, використовуючи при цьому менше електроенергії.

### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



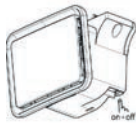
### УТИЛІЗАЦІЯ

Двері і кришки холодильного приладу перед утилізацією на полігоні необхідно зняти щоб уникнути потрапляння всередину дітей або тварин.

1. Відображення температури
2. Температура морозильного відділення — Fast freeze (Швидке заморожування)
3. Увімкн./очікування
4. Температура в холодильнику — Fast cool (Швидке охолодження)
5. Вимкнення звукового сигналу
6. Запобіжне блокування

### ВЕНТИЛЯТОР

Можна увімкнути/вимкнути вентилятор, натиснувши кнопку на його основі (як зображено на малюнку). Якщо температура навколишнього середовища перевищує 27°C або на скляних полицях з'явилися краплі води, потрібно обов'язково увімкнути вентилятор для забезпечення оптимальних умов зберігання продуктів. Вимкнення вентилятора дозволяє оптимізувати споживання енергії.



### БЛОКУВАННЯ КНОПОК

Блокування кнопок можна активувати або деактивувати, натискаючи кнопку «Key Lock» (Блокування кнопок) протягом 3 секунд, доки не пролунає сигнал підтвердження (засвітиться значок). Якщо натиснути будь-яку кнопку при активованому блокуванні кнопок, пролунає сигнал та почне миготіти піктограма «Key Lock» (Блокування кнопок).

### ТЕМПЕРАТУРА В ХОЛОДИЛЬНОМУ ВІДДІЛЕННІ

Температуру можна налаштувати за допомогою кнопки «FRIDGE».



### ШВИДКЕ ОХОЛОДЖЕННЯ

Перш ніж покласти велику кількість свіжих продуктів у холодильне відділення, натисніть і протягом 3 секунд утримуйте кнопку «Fridge» (Холодильне відділення). Коли функція увімкнеться, засвітиться значок . Через 6 годин функція вимкнеться автоматично. Щоб вимкнути її вручну, повторно натисніть кнопку «Fridge» (Холодильне відділення) та утримуйте її натиснутою протягом 3 секунд.

### ТЕМПЕРАТУРА МОРОЗИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ

Температуру можна налаштувати за допомогою кнопки «FREEZER».



### ШВИДКЕ ЗАМОРОЖУВАННЯ

За 24 години до того, як завантажити до морозильного відділення велику кількість продуктів для заморожування, натисніть і протягом 3 секунд утримуйте кнопку «FREEZER». Коли функція увімкнеться, світиться значок . Через 48 годин функція вимкнеться автоматично. Щоб вимкнути її вручну, вдруге натисніть кнопку «FREEZER» й утримуйте її натиснутою протягом 3 секунд.

Примітка: Уникайте контакту свіжих продуктів із вже замороженими продуктами. Уникайте контакту свіжих продуктів із вже замороженими продуктами. Щоб оптимізувати швидкість заморожування, ящики можна витягнути і розмістити продукти безпосередньо на дні відділення.



### УВІМК./ОЧІКУВАННЯ

Щоб увімкнути пристрій, натисніть та утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Коли прилад перебуває в режимі очікування, на дисплеї відображаються дві горизонтальні лінії. Світло в холодильному відділенні не вмикається.

Примітка: При цьому прилад не від'єднується від джерела живлення.

### ВІДОБРАЖЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

На дисплеї може відобразитися температура як холодильного (від 2°C до 8°C), так і морозильного відділення (від -16°C до -24°C).



### ВИМКНЕННЯ ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ

Щоб вимкнути звуковий сигнал попередження, короткочасно натисніть кнопку «STOP ALARM» (Вимкнути сигнал попередження).

Щоб уникнути збільшення кількості харчових відходів, зверніться до розділу «Рекомендовані налаштування і час зберігання» в розділі «ФУНКЦІОНУВАННЯ»

# ФУНКЦІОНУВАННЯ

## ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Зачекайте принаймні дві години після установаження, перш ніж підключити прилад до електромережі. Якщо підключити прилад до електромережі, він автоматично розпочне роботу. За замовчуванням встановлено температури, які якнайкраще підходять для зберігання продуктів. Увімкнувши прилад, зачекайте 4-6 годин, щоб температура досягла значення, достатнього для зберігання стандартної кількості продуктів. Якщо лунає звуковий сигнал, це означає, що активовано сигнал попередження про температуру: натисніть на кнопку, щоб вимкнути звукові сигнали.

## ХОЛОДИЛЬНЕ ВІДДІЛЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

У холодильному відділенні можна зберігати свіжі продукти та напої. Розмороження холодильного відділення відбувається повністю автоматично. Краплі води на внутрішній задній стінці холодильного відділення свідчать про те, що наразі відбувається процес автоматичного розмороження. Тала вода автоматично стікає у дренажний отвір і збирається у спеціальному контейнері, звідки потім випаровується.

Примітка: На температуру всередині обох відділень може впливати температура навколишнього середовища, частота відкривання дверцят і положення приладу. Установлюйте температуру, беручи до уваги ці фактори. В умовах підвищеної вологості в холодильному відділенні може утворюватися конденсат (особливо на скляних полицях). У такому випадку рекомендовано щільно закрити ємкості з рідинами (наприклад, накрити каструлі кришками), загорнути в харчову плівку продукти з підвищеним вмістом вологи (наприклад, овочі), а потім увімкнути вентилятор (якщо він є). Контейнери, дверні й основні полиці можна виймати.

## ВЕНТИЛЯЦІЯ ПОВІТРЯ

Вентиляція повітря забезпечує кращий розподіл температури в різних зонах холодильного відділення та допомагає уникнути надмірної вологості, завдяки чому продукти зберігаються набагато краще. Не перекривайте вентиляційні отвори.

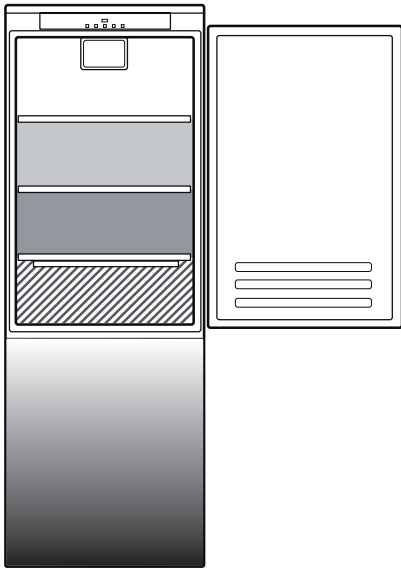
## СИСТЕМА ОСВІТЛЕННЯ (ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ)







Цей виріб містить верхній елемент освітлення класу енергоефективності G

## ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ І НАПОЇВ

Продукти, які виділяють велику кількість етилену (яблука, абрикоси, груші, персики, авокадо, інжир, чорнослив, чорниця, диня, квасоля) та які є чутливими до цього газу, наприклад, фрукти, овочі та салат, завжди слід зберігати окремо або загортати, щоб подовжити строк їхнього зберігання; наприклад, не зберігайте помідори разом з ківі або капустою. Не зберігайте продукти надто близько один до одного, щоб забезпечити належну циркуляцію повітря. Для зберігання продуктів використовуйте пластикові, металеві, алюмінієві та скляні контейнери, що піддаються вторинній переробці, а також харчову плівку. Якщо кількість продуктів для зберігання в холодильнику невелика, рекомендуємо використовувати для цього полиці над контейнером для овочів і фруктів, адже в цій зоні холодильного відділення спостерігається найнижча температура. Використовуйте герметично закриті контейнери для зберігання рідин і їжі, яка може виділяти специфічний запах або може зіпсуватися через такий специфічний запах. Щоб уникнути падіння чи випадання пляшок, використовуйте підставку для пляшок (доступно в окремих моделях).




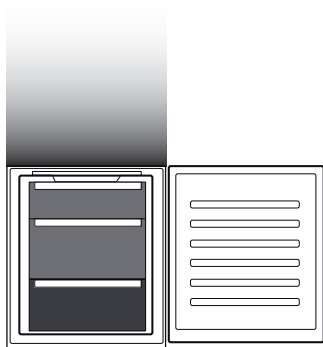
#### Умовні позначки

-  **ЗОНА ПОМІРНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ**  
Рекомендується для зберігання тропічних фруктів, консервів, напоїв, яєць, соусів, солінь, масла, варення
-  **ЗОНА ОХОЛОДЖЕННЯ**  
Рекомендується для зберігання сиру, молока, продуктів щоденного споживання, делікатесів, йогурту
-  **НАЙХОЛОДНІША ЗОНА**  
Рекомендується для зберігання нарізки, десертів, риби і м'яса
-  **КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ФРУКТІВ І ОВОЧІВ**



Межі навантаження визначаються конкретною конструкцією (кошиків, контейнерів, полиць, ящиків і т.д.), або межі навантаження визначаються природними межами навантаження.

## МОРОЗИЛЬНЕ ВІДДІЛЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ

У морозильному відділенні  можна заморозувати свіжі продукти, а також тривало зберігати заморожені. Кількість свіжих продуктів, які можна заморозити протягом 24 годин, вказано на табличці з технічними даними. Розміщуйте свіжі продукти в зоні заморожування морозильного відділення, залишаючи навколо кожної упаковки достатній простір для вільної циркуляції повітря. Частково розморожені продукти не рекомендовано заморозувати повторно. Дуже важливо загорнути продукти в харчову плівку, щоб уникнути потрапляння на них води, а також попередити підвищення рівня вологості й утворення конденсату.



#### Умовні позначки

-  **КОНТЕЙНЕРИ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ**
-  **КОНТЕЙНЕР ЗОНИ ЗАМОРОЖУВАННЯ**  
(Зона найсильнішого холоду)  
Рекомендується зберігати свіжозаморожені/приготовані продукти

### КУБИКИ ЛЬОДУ

Заповніть лоток для льоду на дві третини водою і поставте його до морозильного відділення. У жодному випадку не використовуйте гострі предмети, щоб вилучити лід.

*Кількість свіжих продуктів, які можна заморозити за певний період часу, зазначено на табличці з технічними характеристиками.*

*Межі завантаження залежать від кошиків, тримачів, ящиків, полиць тощо. Переконайтеся, що ці елементи після завантаження можуть легко закриватися.*

### ВИЙМАННЯ ЯЩИКІВ

Витягніть контейнери, наскільки це можливо, трохи підніміть, а потім вийміть їх. Щоб збільшити місце для зберігання продуктів у морозильному відділенні, вийміть з нього всі контейнери. Розмістивши продукти на полицях або решітках, щільно закрийте дверцята.

## Зберігання Зона

Місяців	2-6	4-8	6-12
Продукт			

### МОРОЗИЛЬНЕ ВІДДІЛЕННЯ

У морозильних відділеннях No Frost циркуляція холодного повітря відбувається навколо ділянок зберігання продуктів, перешкоджаючи утворенню льоду та звільняючи користувача від потреби розморожувати прилад.

Заморожені продукти не примерзають до стінок приладу, маркування продуктів залишається читабельним, а ділянки зберігання продуктів — чистими й охайними.

Ящик/відділення морозильної камери зображено на малюнку вище.

### ЗВУКИ ПРИЛАДУ ПІД ЧАС РОБОТИ

1. Гудіння компресора під час роботи приладу є нормальним.



2. Булькотіння і потріскування виникають при проходженні газоподібного холодоагенту усередині контуру охолодження, тому вони є нормальними шумами.



3. Можна почути скрипіння, коли компресор є активним або неактивним: це нормальний звук роботи приладу.



4. Переконайтеся, що полиці на внутрішній стороні дверцят холодильника, полиці і контейнери холодильного відділення встановлені і розташовані належним чином, щоб уникнути виникнення вібрацій.

5. Не ставте скляні контейнери (пляшки, банки і т. ін.) поруч один з одним, щоб уникнути вібрації.

6. Цей пристрій обладнано компресором, який працює на оптимальній інтенсивності, щоб мінімізувати споживання енергії. Тому в деяких ситуаціях (в літній час або у разі завантаження великої кількості продуктів) інтенсивність роботи компресора збільшується, а отже, він працює більш гучно, ніж зазвичай.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ НА ВИПАДОК НЕВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

#### Якщо прилад не використовується

Відключіть прилад від електромережі, витягніть із нього всі продукти, за потреби розморозьте та очистіть його.

Тримайте дверцята трохи відчиненими, щоб забезпечити циркуляцію повітря у відділеннях. Таким чином ви уникнете виникнення цвілі та неприємних запахів.

#### У випадку перебоїв напруги в електромережі

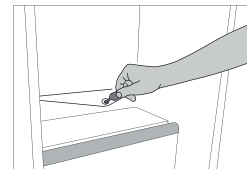
Тримайте дверцята зачиненими, щоб якомога довше зберегти продукти охолодженими. Не заморозуйте повторно частково розморожені продукти. Якщо електроенергію відключено на тривалий час, може ввімкнутися сигнал про знеструмлення (у моделях, оснащених електронікою).

# ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж виконувати чищення або технічне обслуговування, від'єднайте прилад від електромережі або витягніть вилку з розетки.  
Ніколи не використовуйте абразивних мийних засобів. Ніколи не використовуйте займистих рідин для миття холодильника.  
Не застосовуйте пристрої чищення паром.  
Кнопки та дисплей панелі керування не можна протирати рідинами, які містять спирт, а лише сухою ганчіркою.

Регулярно очищайте прилад за допомогою м'якої тканини та теплої води з розчином у ній нейтральним миючим засобом, придатним для очищення внутрішніх поверхонь холодильного відділення.

Для забезпечення безперешкодного та правильного стікання талої води регулярно очищуйте дренажний отвір, розташований на задній стінці холодильного відділення біля контейнера для фруктів і овочів, за допомогою приладдя, що постачається в комплекті.



## ОСВІТЛЕННЯ ХОЛОДИЛЬНОГО ВІДДІЛЕННЯ

Систему освітлення холодильного відділення оснащено світлодіодними джерелами світла, які забезпечують яскравіше світло, використовуючи при цьому менше електроенергії. Якщо виникла потреба провести заміну, зверніться до Центру технічного обслуговування клієнтів.

**Важливо:** Внутрішнє освітлення холодильного відділення вмикається під час відкривання дверцят.

## ПОЛИЦІ




Контейнери, дверні й основні полиці можна виймати.

## ДВЕРЦЯТА



### ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДКРИВАННЯ ДВЕРЦЯТ

Примітка: Напрямок відкривання дверцят можна змінити. Гарантія не поширюється на цю дію, якщо її виконують не працівники Центру післяпродажного обслуговування. Дотримуйтесь порад, вказаних у **Інструкції з монтажу**.

## ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Що робити, якщо...	Можливі причини	Рішення
Панель керування вимкнута, прилад не працює.	Можливо, прилад працює в режимі очікування. Можливо, виникли проблеми з електропостачанням приладу.	Увімкніть прилад, натиснувши кнопку «Увімкнення/очікування». Перевірте, чи: <ul style="list-style-type: none"> <li>• не відбувся збій в мережі електропостачання;</li> <li>• вилка вставлена в розетку належним чином, а двополюсний перемикач (за наявності) розташовано правильно (тобто забезпечено електроживлення приладу);</li> <li>• працюють належним чином захисні пристрої електричної системи будинку;</li> <li>• не пошкоджено шнур живлення.</li> </ul>
Не працює освітлення всередині приладу.	Можливо необхідно замінити лампу.	У випадку використання моделей зі світлодіодними індикаторами: зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів.
	Можливо, прилад працює в режимі очікування.	Увімкніть прилад, натиснувши кнопку «Увімкнення/очікування».
Температура у відділеннях не достатньо низька.	Причин несправності може бути кілька (див. розділ «Рішення»).	Перевірте, чи: <ul style="list-style-type: none"> <li>• закриті належним чином дверцята;</li> <li>• не встановлено прилад поблизу джерела тепла;</li> <li>• встановлено належну температуру;</li> <li>• забезпечено циркуляцію повітря через вентиляційні отвори приладу.</li> </ul>
На дні холодильного відділення збирається вода.	Забився отвір для зливання талої води.	Очистіть отвір для стікання талої води (див. розділ «Чищення та обслуговування»).
Передній край пристрою поблизу ущільнювача дверцят нагрівається.	Це не є несправністю. Це запобігає утворенню конденсату.	Непотрібно нічого змінювати та виправляти.
Блимає червоний символ  і звуковий сигнал активовано	<b>Попередження про відкриті дверцята</b> Сигналізація вмикається, якщо дверцята холодильного та/або морозильного відділення залишаються відкритими протягом тривалого періоду часу.	Щоб вимкнути звуковий сигнал, зачиніть відкриті дверцята.
Блимає червоний значок  , лунає звуковий сигнал та з'являється значок  .	<b>Сигнал про перебіг в електромережі</b> Сигнал вмикається у випадку тривалого перебою в електромережі, який спричинив підвищення температури в морозильному відділенні.  Примітка: Доки лунатиме сигнал про перебіг в електромережі, ви не зможете установити для приладу іншу температуру.	Перш ніж вимкнути звуковий сигнал, рекомендовано звернути увагу на температуру, відображену на дисплеї. Наведене тут значення відповідає найвищій температурі, якої було досягнуто в морозильному відділенні у період відсутності електропостачання. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть кнопку «Вимкнути звуковий сигнал».  Після натискання кнопки на дисплеї знову відобразиться встановлена температура. Якщо в морозильному відділенні ще не досягнуто температури, яка оптимально підходить для зберігання продуктів, може ввімкнутися відповідний сигнал (див. відомості про температурний сигнал морозильного відділення). Перш ніж вживати продукти в їжу, перевірте їхній стан.



Що робити, якщо...	Можливі причини	Рішення
Світиться червоний значок  (не блимає), лунає звуковий сигнал та блимає температурний дисплей морозильного відділення.	<b>Температурний сигнал морозильного відділення</b> Температурний сигнал морозильного відділення вказує на те, що оптимальної температури не досягнуто. Це може статися: під час першого використання приладу, після його розморожування та/або очищення, за умови заморожування великої кількості продуктів або у випадку погано зачинених дверцят.	Щоб вимкнути звуковий сигнал, коротко натисніть кнопку «Вимкнути звуковий сигнал» (температурний дисплей перестане блимати). Після досягнення оптимальних температурних умов червона позначка вимкнеться автоматично. Якщо температурний сигнал морозильного відділення не вимикається, зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів.
Світиться червоний символ  , лунає звуковий сигнал, а на дисплеї блимає літера «F».	<b>Сигнал про неналежне функціонування</b> Сигнал вказує на несправність технічного компонента.	Зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть кнопку «Вимкнути звуковий сигнал».

**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

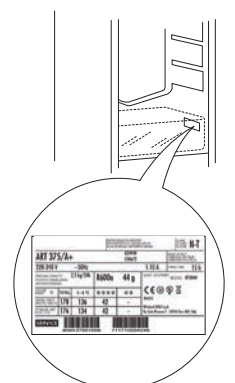
## ПІДТРИМКА

У разі виникнення проблем під час експлуатації зверніться до технічного сервісного центру Franke. Ніколи не користуйтеся послугами сторонніх спеціалістів.

**Потрібно надати таку інформацію:**

- тип несправності
- модель приладу (арт./код)
- серійний номер (S.N.).

Звертаючись до центру післяпродажного обслуговування, повідомте коди, зазначені на табличці з паспортними даними виробу.





64.....	نظرة عامة.....
64.....	معلومات عامة.....
64.....	لوحة التحكم.....
65.....	التشغيل.....
65.....	الاستخدام لأول مرة.....
65.....	حيز التبريد وتخزين الطعام.....
65.....	كيفية تخزين الأطعمة والمشروبات الطازجة.....
66.....	تخزين الطعام في حيز التجميد.....
66.....	فترات تخزين الأطعمة المنزلية المجمدة.....
66.....	حيز التجميد.....
67.....	الأصوات الوظيفية.....
67.....	توصيات في حالة عدم استخدام الجهاز.....
68.....	الصيانة والتنظيف.....
68.....	مصباح الثلجة.....
68.....	الأرفف.....
68.....	الباب.....
69.....	استكشاف الأعطال وإصلاحها.....
70.....	الدعم.....

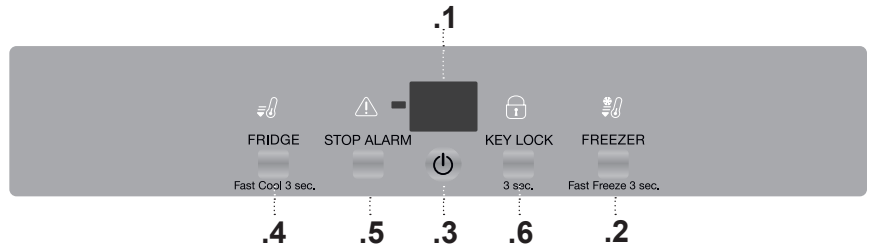
## نظرة عامة

### معلومات عامة

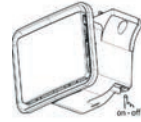
تظل الأدرج والسلاسل والأرفف في موضعهم الحالي ما لم يذكر خلاف ذلك في هذا الدليل السريع. يستخدم نظام الإضاءة داخل حيز التبريد مصابيح LED، مما يسمح بإضاءة أفضل من مصابيح الإضاءة التقليدية وكذلك استهلاكاً منخفضاً جداً للطاقة.

### لوحة التحكم

1. عرض درجة الحرارة
2. درجة حرارة الفريزر - Fast freeze (التجميد السريع)
3. وضع التشغيل/وضع الاستعداد
4. درجة حرارة الثلاجة - Fast cool (التبريد السريع)
5. إيقاف الإنذار الصوتي
6. قفل المفاتيح



**KEY LOCK (قفل المفاتيح)** يمكن تفعيل/إيقاف تفعيل قفل المفاتيح بالضغط على زر "قفل المفاتيح" لمدة 3 ثوانٍ، إلى أن يصدر صوت التأكيد (تضيء الأيقونة). عند الضغط على أي زر أثناء تفعيل قفل المفاتيح، سوف يصدر صوت وستبدأ أيقونة "قفل المفاتيح" في الوميض.



**درجة حرارة حيز التبريد** يمكنك ضبط درجة حرارة مختلفة من خلال استخدام زر «الثلاجة».

**التبريد السريع** اضغط على الزر "Fridge" (ثلاجة) لمدة 3 ثوانٍ قبل وضع كمية كبيرة من الطعام الطازج في حيز التبريد. عند تشغيل الوظيفة، يتم عرض الأيقونة. تتوقف هذه الوظيفة أوتوماتيكياً بعد 6 ساعات، أو يمكن إيقافها يدوياً بالضغط على الزر "ثلاجة" لمدة 3 ثوانٍ.

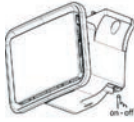
**درجة حرارة حيز التجميد** يمكنك ضبط درجة حرارة مختلفة باستخدام الزر "فريزر".

**التجميد السريع FAST FREEZE** اضغط على الزر "فريزر" لمدة 3 ثوانٍ قبل 24 ساعة من وضع كميات كبيرة من الطعام في حيز التجميد. عند تشغيل هذه الوظيفة، تضيء الأيقونة. تتوقف هذه الوظيفة أوتوماتيكياً بعد 48 ساعة، أو يمكن إيقافها يدوياً بالضغط على الزر "فريزر" مرة أخرى لمدة 3 ثوانٍ.

ملاحظة: تجنب التلامس المباشر بين الأطعمة الطازجة والأطعمة المجمدة بالفعل. لتحسين سرعة التجميد، يمكن إزالة الأدرج ووضع الطعام مباشرة أسفل الحيز.

### المروحة FAN

يمكنك تشغيل/إيقاف المروحة عن طريق الضغط على الزر في القاعدة (كما هو موضح بالصورة). عند زيادة درجة الحرارة المحيطة على 27°م أو وجود قطرات الماء في الأرفف الزجاجية، فيجب تشغيل المروحة لضمان حفظ الأطعمة بشكل جيد. يُتيح إيقاف تفعيل المروحة تحسين استهلاك الطاقة.



### وضع التشغيل/وضع الاستعداد

اضغط زر لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف الجهاز. في وضع الاستعداد، تضيء شرتان في وحدة العرض ولا تضيء لمبة الإضاءة في حيز التبريد.

ملاحظة: هذه العملية لا تفصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالكهرباء.

### عرض درجة الحرارة

يمكن أن تظهر في وحدة العرض درجة حرارة حيز التبريد (بين 2°م و 8°م) أو درجة حرارة حيز التجميد (بين 16°م و -24°م) بالتناوب.

### إيقاف الإنذار الصوتي

لإيقاف الإنذار الصوتي، اضغط ضغطاً قصيراً على الزر «إيقاف الإنذار».



## الاستخدام لأول مرة

يراعى الانتظار لمدة ساعتين على الأقل بعد التركيب، وقبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي. قم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، وسيبدأ عمل الجهاز أوتوماتيكياً. يتم ضبط درجات الحرارة المثالية للتخزين في المصنع بشكل مسبق. بعد تشغيل الجهاز، يجب أن تنتظر لمدة تتراوح من 4 إلى 6 دقائق للوصول لدرجة حرارة التخزين الصحيحة لجهاز متوسط الملء. في حالة صدور الإشارة الصوتية، فهذا يعني تدخل إنذار درجة الحرارة: اضغط على الزر لإيقاف الإنذار الصوتي.

## حيز التبريد وتخزين الطعام

يُتيح حيز التبريد إمكانية تخزين الأطعمة والمشروبات الطازجة. يتم إذابة التجمد من حيز التبريد بشكل أوتوماتيكي بالكامل. ويعد تواجد قطرات ماء أحياناً على الجدار الخلفي لحيز التبريد من الداخل دليلاً على حدوث مرحلة الإذابة الأوتوماتيكية للتجمد. يتم توجيه الماء المذاب من التجمد أوتوماتيكياً إلى فتحة تصريف ثم تجميعه في وعاء حيث يتم تبخيره.

ملاحظة: قد تتأثر درجة الحرارة في كلا الحيزين بدرجة الحرارة المحيطة وعدد مرات فتح الباب ومكان الجهاز. اضبط درجة الحرارة بناءً على هذه العوامل. في حالات الرطوبة الشديدة، قد يتشكل تكثف داخل حيز التبريد، وبصفة خاصة على الأرفف الزجاجية. في هذه الحالة، يوصى بغلق الأوعية المشتملة على سوائل (قدر المرق مثلاً) وتغليف الأطعمة المشتملة على كمية كبيرة من الماء (كالخضروات مثلاً) وتشغيل المروحة، إن وجدت. يمكن خلغ جميع الأدراج، أرفف الباب والأرفف.

## التهوية

يُتيح الهواء توزيع أفضل لدرجات الحرارة داخل الجهاز وبالتبعية حفظ أفضل للأطعمة وتقليل للرطوبة الزائدة. لا تعيق منطقة التهوية.

## نظام الضوء (تبعاً للموديل)

يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء علوي من الفئة G لكفاءة الطاقة



## كيفية تخزين الأطعمة والمشروبات الطازجة

يجب دائماً فصل الأطعمة التي يصدر عنها كمية كبيرة من غاز الإيثيلين (كالتفاح والشمش والكمثرى والخوخ والأفوكادو والتين والخوخ والعنب البري والبطيخ والفاصوليا) والأطعمة التي تتأثر بهذا الغاز، مثل الفاكهة والخضراوات والسلطة أو لفها حتى لا يقل العمر التخزيني لها، على سبيل المثال لا تقم بتخزين الطماطم مع فاكهة الكيوي أو الكرنب. لا تقم بتخزين الأطعمة ملاصقة لبعضها، للسماح بتدوير كاف للهواء. استخدم أوعية بلاستيكية أو معدنية أو ألومنيوم أو زجاجية قابلة لإعادة التدوير ورقائق البلاستيك لتخزين الأطعمة. إذا لم يكن لديك سوى كمية ضئيلة من الطعام لوضعها في الثلاجة، نوصي باستخدام الأرفف أعلى درج تخزين الفاكهة والخضراوات، حيث تعد هذه أبرد منطقة في حيز التبريد. اقتصر دائماً على استخدام الأوعية المغلقة لحفظ السوائل أو الأطعمة التي قد يصدر عنها رائحة أو التي تتأثر بالروائح والنكهات الأخرى، أو قم بتغطيتها. لتجنب سقوط الزجاجات، يمكنك استخدام حامل الزجاجات (متوفر في موديلات معينة).

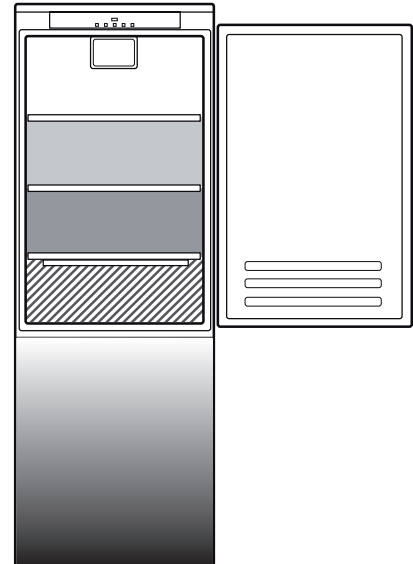
## مفتاح الأشكال

**نطاق درجة الحرارة**  
موصى بها لتخزين فواكه المناطق الحارة، العبوات، المشروبات، البيض، الصوص، المخللات، الزبدة، المربى

**المنطقة الباردة**  
موصى بها لتخزين الجبن، اللبن، الطعام اليومي، الأطعمة الحساسة، الزبادي

**أبرد نطاق**  
موصى بها لتخزين شرائح اللحم البارد، والحلويات، اللحوم والأسماك

**درج الخضروات والفاكهة**



يتم تحديد حدود الكمية بواسطة ترتيب محدد (سلال، أوعية، أغطية قلابية، أدراج، أرفف، إلخ)، أو يتم تحديد حدود الكمية بواسطة حدود الكمية الطبيعية.

## تخزين الطعام في حيز التجميد

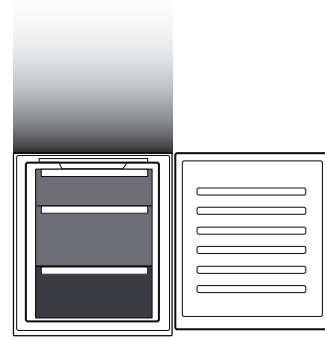
يُنصح حيز التجميد **FF+FF** تخزين الأطعمة المجمدة وتجميد الأطعمة الطازجة لفترات طويلة. كمية الأطعمة الطازجة التي يمكن تجميدها في غضون 24 ساعة مبيّنة على لوحة الصنع. قم بترتيب الأطعمة الطازجة داخل منطقة الأطعمة المجمدة بحيز التجميد، بحيث تترك مساحة كافية حول علب الطعام لإتاحة تدوير الهواء بحرية. يوصى بعدم إعادة تجميد الطعام الذي ذات عنه التجمد جزئياً. من المهم تغليف الأطعمة بشكل يحفظها من الماء الزائد أو الرطوبة أو التكتف.

مفتاح الأشكال

أدراج الفريزر

درج منطقة التجميد  
(منطقة التبريد الفائق)

موصى بها لتجميد الأطعمة الطازجة/المطهية



### مكعبات الثلج

املاً ثلثي درج الثلج بالماء وضعه مرة أخرى في حيز التجميد. لا تستخدم أدوات حادة أو مستدقة لإزالة الثلج بأي حال من الأحوال. تمت الإشارة إلى كمية الأطعمة الطازجة التي يمكن تجميدها في وقت محدد بلوحة الصنع. يتم تحديد حدود الحمولة بواسطة السلالات والألواح والأدراج والرفوف وما إلى ذلك. تأكد من أن هذه المكونات لا تزال تغلق بسهولة بعد التحميل.

### خلع الأدراج

اسحب الأدراج للخارج إلى أقصى درجة، ثم ارفعهم لأعلى وفكهم. للحصول على سعة تخزين أكبر، يمكن استخدام حيز التجميد بدون الأدراج. تأكد أن الباب مغلق جيداً بعد وضع الطعام على الشبكات/الأرفف.

## فترات تخزين الأطعمة المنزلية المجمدة

# نطاق التخزين

أشهر	2-6	4-8	6-12
الطعام			

### حيز التجميد

يقوم الفريزر المقاوم لثلاثي النيتروجين بتدوير الهواء البارد حول مناطق التخزين وتمنع تكون الثلج، وبالتالي فهي تغني تماماً عن الحاجة إلى إذابة الثلج. كما أن الأطعمة المجمدة لا تلتصق بالجدران، وتظل ملصقات المنتجات مقروءة ويبقى حيز التخزين أنيقاً ونظيفاً. يظهر درج/حيز نطاق التجميد في الصورة أعلاه.

1. طنين الكباس هو أمر عادي أثناء عمل المنتج.



2. تتولد قرقرة وقرقعات نتيجة لمرور غاز التبريد داخل دائرة التبريد، لذا فهذه ضوضاء عادية.



3. من المحتمل "سماع" صرير عند عمل الكباس وتوقفه: إنه صوت عادي لتركيب المنتج.



4. تأكد أن الأرفف الخارجية داخل باب الثلاجة، والأرفف والأدراج في حيز التبريد مرفقة وموضوعة بشكل جيد، لتجنب اهتزازات محتملة.

5. لا تضع حاويات زجاجية (زجاجات، برطمانات، إلخ) متلامسة مع بعضها البعض، لتجنب الاهتزازات.

6. هذا الجهاز مزود بكباس يعمل عند سرعة قصوى لتقليل استهلاك الطاقة للحد الأدنى. لذا قد يحدث في مواقف معينة (في الصيف أو في حالة وضع كميات كبيرة من الطعام داخل الثلاجة) أن يزيد الكباس من السرعة لذا يصدر ضوضاء أكثر من المعتاد.

### توصيات في حالة عدم استخدام الجهاز

في حالة عدم استخدام الجهاز

افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، وأفرغ محتوياته ثم أذب التجمد (إذا لزم الأمر) وقم بتنظيفه.  
اترك البابين مفتوحين بعض الشيء لإتاحة تدوير الهواء داخل الحيزين. يكفل ذلك منع تعفن الأطعمة وتشكل الروائح الكريهة.

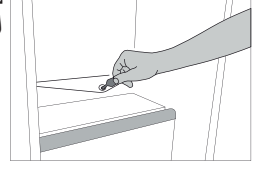
في حالة انقطاع التيار الكهربائي

احتفظ بالأبواب مغلقة ليظل الطعام باردا لأطول فترة ممكنة. لا تعاود تجميد الطعام بعد إذابة التجمد عنه جزئيا. في حالة انقطاع التيار الكهربائي لفترة طويلة، قد يتم أيضا تفعيل إنذار التعتيم (في المنتجات المشتملة على أجزاء إلكترونية).

## الصيانة والتنظيف

قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية أو افصل مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي. لا تستخدم أي مواد خادشة. لا تستخدم في تنظيف أجزاء الثلاجة أي سوائل قابلة للاشتعال. لا تستخدم أبدا أجهزة تنظيف بالبخار. لا يسمح بتنظيف الأزرار ولوحة التحكم باستخدام الكحول أو المواد المشتقة من الكحول، ولكن باستخدام قطعة قماش جافة.

قم بتنظيف الجهاز من حين لآخر بقطعة قماش ومحلول عناصر تنظيف محايدة في ماء دافئ وخاصة لتنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة. لضمان التدفق الصحيح والمستمر لماء إذابة التجمد، يراعى تنظيف فتحة التصريف بظهر الثلاجة بالقرب من درج الفاكهة والخضراوات من الداخل بصفة دورية، باستخدام الوعاء الموردة.



### مصباح الثلاجة

يستخدم نظام الإضاءة داخل حيز التبريد مصابيح LED، مما يسمح بإضاءة أفضل من مصابيح الإضاءة التقليدية وكذلك استهلاك منخفض جداً للطاقة. اتصل بخدمة المساعدة التقنية في حالة الحاجة لقطعة غيار. هام: يضيء مصباح حيز التبريد عندما يتم فتح باب الثلاجة.

### الأرفف

يمكن خلع جميع الأدراج، أرفف الباب والأرفف.

### الباب

#### عكس اتجاه فتح الباب

ملاحظة: يمكن تغيير اتجاه فتح الباب. إذا لم تم تنفيذ هذا الإجراء عن طريق خدمة ما بعد البيع، فإن الضمان لا يغطي ذلك. اتبع التعليمات الواردة في فصل التركيب.

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

ما العمل عندما...	الأسباب المحتملة	الحلول
تتوقف لوحة التحكم، ولا يعمل الجهاز.	قد يكون الجهاز قيد التشغيل/وضع الاستعداد. يبدو أن هناك مشكلة في إمداد الجهاز بالتيار الكهربائي.	قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الاستعداد. تأكد من: • عدم انقطاع التيار الكهربائي، • توصيل القابس بالمقبس بشكل صحيح وأن المفتاح الكهربائي ثنائي القطب (إن وُجد) في وضعه الصحيح (حيث يتيح ذلك إمداد الجهاز بالكهرباء)، • كفاءة أجهزة الحماية بالنظام الكهربائي في منزلك، • عدم تعرض كابل الكهرباء للضرر.
اللمبة الداخلية لا تعمل.	ربما تحتاج اللمبة إلى الاستبدال.	الموديلات المزودة بلمبات LED: اتصل بمركز خدمة الدعم الفني المعتمد.
درجات الحرارة داخل الحيز غير منخفضة بالقدر الكافي.	قد يكون الجهاز قيد التشغيل/وضع الاستعداد.	قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الاستعداد. تأكد من: • غلق الأبواب جيداً؛ • عدم تركيب الجهاز بالقرب من مصدر حرارة؛ • درجة الحرارة المضبوطة مناسبة؛ • ضمان سريان الهواء عبر فتحات التهوية بالجهاز.
وجود ماء أسفل حيز التبريد.	انسداد منفذ تصريف الماء الناتج عن الإذابة.	نظف مجرى تصريف مياه إذابة التجمد (راجع القسم "التنظيف والصيانة").
الحافة الأمامية للجهاز عند إطار إحكام الباب ساخنة.	هذا ليس عيباً. يمنع تكون الماء المتكثف.	لا يوجد حل ضروري.
الأيقونة  الحمراء تومض والإشارة الصوتية مفعلة	<b>إنذار فتح الباب</b> يتم تفعيله عند ترك باب حيز التبريد و/أو حيز التجميد مفتوحاً لفترة زمنية طويلة.	لايقاف صوت الإنذار، أغلق باب الجهاز المفتوح.
الأيقونة الحمراء  تومض، وتصدر إشارة صوتية ويتم تفعيل الأيقونة  .	<b>منبه انقطاع الكهرباء</b> يحدث ذلك عند حدوث انقطاع طويل في التيار الكهربائي أدى إلى ارتفاع درجة الحرارة في حيز التجميد. ملاحظة: لا يمكن ضبط درجة حرارة مختلفة للجهاز، إلى أن يتم إيقاف فعالية إنذار انقطاع التيار الكهربائي.	قبل إيقاف فعالية الإشارة الصوتية، يُنصح بالانتباه لدرجة الحرارة الموضحة في وحدة عرض درجة الحرارة والمطابقة لأعلى درجة حرارة تم الوصول إليها في حيز التجميد أثناء انقطاع التيار الكهربائي. لإيقاف الإشارة الصوتية، اضغط لوهلة قصيرة على زر "إيقاف الإنذار الصوتي". بعد الضغط على الزر، تظهر على الشاشة مرة أخرى درجة الحرارة المضبوطة. إذا لم يصل حيز التجميد إلى درجة الحرارة المثالية لحفظ الطعام، فقد يتم تفعيل إنذار درجة حرارة حيز التجميد (انظر إنذار درجة حرارة حيز التجميد). افحص حالة الطعام قبل تناوله.
تضيء الأيقونة الحمراء  (دون وميض)، وتصدر إشارة صوتية وتومض شاشة عرض درجة حرارة الفريزر.	<b>منبه درجة حرارة حيز التجميد</b> يشير إنذار درجة حرارة حيز التجميد إلى عدم وصول درجة حرارة الحيز إلى المستوى المثالي. قد يحدث ذلك عند: الاستخدام للمرة الأولى أو بعد إذابة التجمد و/أو التنظيف أو عند تجميد كميات كبيرة من الأطعمة أو عند عدم غلق باب حيز التجميد بشكل كامل.	لايقاف الإشارة الصوتية، اضغط لوهلة قصيرة على زر "إيقاف الإنذار الصوتي". تنطفئ الأيقونة الحمراء أوتوماتيكياً عند الوصول إلى درجة الحرارة المثلى. في حالة استمرار تفعيل إنذار درجة حرارة حيز التجميد، اتصل بمركز الدعم الفني المعتمد.
الأيقونة  الحمراء تومض، والإشارة الصوتية يتم تفعيلها ويومض الحرف "F" على وحدة العرض.	<b>منبه متعدد الوظائف</b> يشير المنبه للوظائف المتعددة بالجزء التقني.	اتصل بمركز خدمة الدعم الفني المعتمد. لإيقاف الإشارة الصوتية، اضغط لوهلة قصيرة على زر "إيقاف الإنذار الصوتي".



**WWW.FRANKE.COM**

© Franke Technology and Trademark Ltd, Switzerland

## الدعم

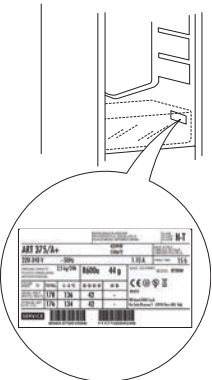
في حالة حدوث أي مشاكل تتعلق بالتشغيل، اتصل بمركز الخدمة الفنية لشركة Franke.

لا تستخدم مطلقاً خدمات فنيين غير معتمدين.

قم بتحديد ما يلي:

- نوع العطل
- موديل الجهاز (البند/الكود)
- الرقم التسلسلي (.N.S).

عند الاتصال بمركز الخدمة الخاص بنا، يُرجى ذكر الأكواد الواردة بلوحة التمييز الخاصة بالمنتج.





Make  
it  
wonderful

[www.franke.com](http://www.franke.com)



CS SK EL RO TR RU UK AR

400011513432

